

Ol Provep

(Gutpela Sindaun)

Tok Pisin ©2015 J Glenn Calderwood
www.pngbiblesources.org

Ol Provep

(Gutpela Sindaun)

Stat bilong trupela save.

- 1** ¹ Dispela buk em i buk bilong ol provep bilong Solomon, pikinini man bilong Devit, king bilong Israel.
- ² Long ol provep bai yu kisim trupela save na bai yu kisim stretpela tingting,
na bai yu klia long ol tok i dip tumas.
- ³ Ol provep bai stretim tingting bilong yu long olgeta samting bilong laip bilong yu na bai yu skelim gut tru olgeta pasin bilong yu.
Bai yu mekim pasin i rait olgeta na pasin i stretpela olgeta na pasin i fea olgeta.
- ⁴ Ol provep bai lainim ol man i no gat save na bai ol i kisim save na skelim gut tru olgeta samting long laip bilong ol.
Ol provep bai lainim ol yangpela man, bai ol i kisim trupela save na bai ol i ai klia na wokabout long gutpela pasin na i no gat sem.
- ⁵ Yu husat i save liklik long trupela save, orait yu harim gut na yu lainim ol gutpela samting moa,
na yu husat i save liklik long skelim ol samting long gutpela wei, orait yu kisim sampela gutpela stia moa,
- ⁶ na bai yupela klia long ol wan wan provep na ol wan wan tok bokis,
na bai yupela klia long ol toktok na long ol hatpela toktok bilong man i gat trupela save.
- ⁷ Pasin bilong pret long BIKPELA em i stat bilong trupela save,
tasol ol ful bai givim baksait long trupela save na stretpela tingting.

Lukaut long gris pasin.

- ⁸ Pikinini man bilong mi, yu mas harim stia toktok bilong papa bilong yu,

- na yu no ken i lusim skul bilong mama bilong yu.
- ⁹ Tupela i stap olsem flaua bilong bilasim het bilong yu
na tupela i stap olsem sen bilong bilasim nek bilong yu.
- ¹⁰ Pikinini man bilong mi, sapos ol sinman i grisim yu,
yu mas i stap strong na no ken i harim tok bilong ol.
- ¹¹ Sapos ol i tok, "Yu kam wantaim mipela, na yumi hait i stap na yumi
kilim i dai wangepela man,
yumi hansapim ol kwaitpela manmeri,
- ¹² yumi winim ol, olsem matmat i save winim ol manmeri,
yumi winim ol olgeta, olsem ol manmeri i go daun olgeta long ples
bilong daiman.
- ¹³ Bai yumi kisim ol gutpela gutpela kago,
na yumi pulimapim haus bilong yumi long ol gutpela kago yumi stilim.
- ¹⁴ Yu kam pas wantaim mipela,
na yumi serim ol kago yumi kisim."
- ¹⁵ Pikinini man bilong mi, yu no ken i bihainim ol.
Yu no ken i tromoi lek bilong yu long rot bilong ol.
- ¹⁶ Long wanem, ol i ran i go long ol sin pasin,
na ol i hariap long kapsaitim blut bilong manmeri.
- ¹⁷ Taim ol pisin i lukim wangepela man i haitim umben, orait dispela
umben i no inap holimpas ol.
- ¹⁸ Ol dispela man nogut, ol i hait i stap na bai ol i kapsaitim blut bilong
ol yet,
na bai ol i bagarapim ol yet tasol.
- ¹⁹ Harim. Ol man i bihainim pasin nogut bilong kisim mani na kago
bilong ol, bai ol i bagarap tasol.
Dispela mani na kago bai pinisim laip bilong ol man i kisim.

No ken lusim trupela save.

- ²⁰ Trupela save em* i singaut bikpela long rot,
na em i bikmaus long ol ples bilong ol maket.
- ²¹ Em i kraiaut long rot bung bilong ol rot i bisi tumas,

* Long Tok Pisin "em" i ken i makim man o meri. Long tok ples Hibru, taim Buk Provep i diskraibim trupela save, "em" i makim meri.

na long dua bilong siti em i autim toktok bilong em.

- 22 Na em i tok, "Yupela manmeri i no gat save, hamas taim moa bai yupela i amamas i stap long longlong bilong yupela?
Yupela manmeri bilong mekim tok bilas, hamas taim moa bai yupela amamas long tok bilas pasin bilong yupela,
na yupela ol ful i hetim trupela save?
- 23 Sapos yupela tanim na bihainim tok mi mekim bilong stretim yupela, orait harim, bai mi kapsaitim olgeta tingting bilong mi long yupela; bai mi mekim ol toktok bilong mi i kamap ples klia long yupela.
- 24 Mi bin singaut long yupela, tasol yupela les long mi.
Mi bin tromoi han bilong mi i go long yupela, tasol i no gat wanpela bilong yupela i tingting.
- 25 Yupela i bin givim baksait long gutpela stia tok bilong mi,
na yupela i les tru long mi stretim yupela.
- 26 Long dispela as mi tu mi bai lap long yupela taim trabel i kamap long yupela.
Bai mi mekim fani long yupela taim bikpela hevi i kamap long yupela.
- 27 Bai mi lap taim bikpela pret i wasim yupela olsem hevi ren
na taim trabel bilong yupela i sakim yupela olsem bikpela win.
Bai mi lap taim bikpela hevi na pen i kamap long yupela.
- 28 "Em olsem na ol bai kam krai krai long mi, tasol mi no inap harim krai bilong ol.
Ol bai wok strong long painim mi, tasol ol i no inap lukim mi.
- 29 Long wanem, ol i bin hetim trupela save,
na ol i no bin wokim gutpela disisen na pret long BIKPELA,
- 30 na ol i no laik mi stretim ol na ol i les long olgeta gutpela stia tok bilong mi.
- 31 Em olsem na ol bai kaikaim kaikai bilong wei bilong ol,
na ol bai pulap long kaikai bilong pasin bilong ol yet.
- 32 Harim. Ol manmeri i no gat save, pasin bilong givim baksait bai kilim ol i dai,
na bikhet bilong ol ful bai distroim ol.
- 33 Tasol, manmeri i bihainim tok bilong mi, bai ol i stap gutpela,
na bai ol i stap bel isi na ol i no inap wari long wanpela trabel."

Trupela save i kamapim ol gutpela samting.

- 2** ¹ Pikinini man bilong mi, sapos yu kisim tok bilong mi na yu hipim i go antap ol lo bilong mi long tingting bilong yu,
- ² na sapos yu mekim ia bilong yu i harim trupela save, na sapos yu redim tingting na bel bilong yu bilong kisim save;
- ³ tru tumas, sapos yu singaut long kisim save long ol tok i dip tumas, na sapos yu bikmaus bilong kisim save;
- ⁴ na sapos yu wok hat long painim, olsem ol man i wok hat long painim silva na ol i wok hat long painim gol i hait long graun,
- ⁵ orait, bai yu klia tru long pasin bilong pret long BIKPELA, na bai yu lukim trupela save bilong God.
- ⁶ Long wanem, BIKPELA yet Em i givim trupela save; trupela save na klia tingting i kam tasol long maus bilong Em.
- ⁷ Em i hipim strongpela na trupela save bilong givim ol man i pret long Em; Em i raunim na lukautim ol man i wokabaut long stretpela pasin.
- ⁸ Em i lukautim na holim i stap rot bilong stretpela kot, na Em i was na lukautim wokabaut bilong ol manmeri i bilipim na trastim Em.
- ⁹ Em olsem na yu bai klia long pasin i rait olgeta na pasin i stretpela olgeta na pasin i fea olgeta. Bai yu save long olgeta gutpela rot.
- ¹⁰ Long wanem, trupela save bai kam insait long tingting na bel bilong yu, na trupela save bai swit long laip bilong yu.
- ¹¹ Pasin bilong ai klia na wokabaut long gutpela pasin i no gat sem, dispela pasin bai was gut tru long yu, na pasin bilong kisim save bai lukautim yu.
- ¹² Ol dispela samting bai sevim yu long wokabaut long rot bilong pasin nogut, na sevim yu long ol man i mekim tok nogut,
- ¹³ em ol man i lusim rot bilong stretpela pasin, na i wokabaut long ol pasin bilong tudak,
- ¹⁴ na i amamas long mekim pasin nogut, na i tingim tudak bilong pasin nogut em i swit.
- ¹⁵ Rot bilong ol i kranki tru,

na ol i 2-pela maus long olgeta samting bilong ol.

- ¹⁶ Na trupela save bai sevim yu long meri yu no ken i kisim,
em bai sevim yu long pamuk meri na tok gris bilong em.
- ¹⁷ Dispela kain meri em i givim baksait long man em i maritim taim em i
yangpela yet,
na em i lusim tingting pinis long promis em i mekim long God bilong
em.
- ¹⁸ Haus bilong em, em i haus bilong i dai,
na rot bilong em, em i rot bilong man i dai pinis.
- ¹⁹ Ol man i go pinis long em, ol i no inap tru long kam bek gen,
na ol i no save kam bek gen na wokabaut long rot bilong laip.
- ²⁰ Taim yu kisim trupela save, orait bai yu wokabaut long rot bilong ol
gutpela samting,
na bai yu pas tasol long rot bilong ol stretpela pasin.
- ²¹ Manmeri i wokabaut long gutpela pasin, ol bai sindaun na yusim
graun God i bin givim ol,
manmeri i wokabaut long stretpela pasin, ol bai i stap tasol na ol i no
inap lus long graun God i bin givim.
- ²² Tasol, ol manmeri i mekim pasin nogut, ol bai lus long graun,
na ol manmeri i no feitful, ol bai drai na rop bilong ol i no inap i stap
long graun God i bin givim.

Trastim God long olgeta strong bilong yu.

- 3** ¹ Pikinini man bilong mi, yu no ken i lusim tingting long ol samting
mi tisim yu, nogat.
Yu mas larim bel bilong yu i bihainim ol lo bilong mi.
- ² Long wanem, ol lo bilong mi bai joinim ol de na yia na pis long laip
bilong yu.
- ³ Yu no ken i lusim feitful lavim na feitful pasin;
pasim tupela long nek bilong yu;
raitim tupela long bel bilong yu.
- ⁴ Na bai yu i stap orait na i stap gutpela

long ai bilong God na manmeri.

- ⁵ Trastim BIKPELA long olgeta bel bilong yu,
na yu no ken i trastim save bilong yu yet.
- ⁶ Long olgeta samting yu mekim, yu trastim Em,
na Em bai kisim yu i go long ol stretpela rot.
- ⁷ No ken i tingim save bilong yu yet em i samting tru, nogat.
Pret long BIKPELA, na yu lusim ol pasin nogut.
- ⁸ Sapos yu mekim olsem, i olsem yu kisim bek skin bilong yu
na bun bilong yu i kisim bek strong.
- ⁹ Yusim mani bilong yu long gutpela wei bilong onarim BIKPELA,
na mekim wankain long fes kaikai bilong gaden bilong yu.
- ¹⁰ Yu mekim olsem, haus kaikai bilong yu bai pulap,
na ol wain dram bilong yu bai pulap nogut tru.
- ¹¹ Pikinini man bilong mi, taim BIKPELA i skulim yu, yu no ken i kisim
tingting nogut,
na taim Em i stretim yu, yu no ken i les.
- ¹² Long wanem, BIKPELA i save stretim manmeri Em i lavim,
olsem wanpela papa i laikim pikinini bilong em tumas na em i save
stretim em.

Man i kisim trupela save, em i ken i amamas.

- ¹³ Man i kisim trupela save, na man i kisim klia tingting,
em i ken i amamas.
- ¹⁴ Long wanem, kaikai bilong trupela save na bilong klia tingting i winim
kaikai bilong silva,
na pe bilong em* i winim pe bilong gol.
- ¹⁵ Em i gutpela samting tru na i winim ol daimon samting i dia tumas.
I no gat wanpela samting i stap na ol man i laikim tumas i winim
trupela save na klia tingting.
- ¹⁶ Longpela laip i stap long han sut bilong em.
Ol gutpela gutpela samting na ona i stap long han kais bilong em.

* Long Tok Pisin "em" i ken i makim man o meri. Long tok ples Hibru, taim Buk Provep i diskraibim trupela save, "em" i makim meri.

- 17 Na wei bilong em i naispela wei stret,
na rot bilong em, em i rot bilong pis.
- 18 Em i diwai bilong givim laip long ol manmeri i holimpas em.
Manmeri i holim em i stap, ol i ken i amamas tru.
- 19 BIKPELA, long trupela save bilong Em, Em i bin wokim dispela graun.
Long klia tingting bilong Em, Em i kamapim na putim san na mun na
ol sta.
- 20 Long gutpela save bilong Em, graun i bruk na wara i kam antap,
na klaut i mekim ren i pundaun.
- 21 Pikinini man bilong mi, yu no ken i larim ai bilong yu i abrusim dispela
samting.
Holimpas strongpela trupela save na holimpas pasin bilong ai klia na
wokabout long gutpela pasin i no gat sem.
- 22 Dispela tupela samting bai givim laip long spirit bilong yu
na tupela bai bilasim nek bilong yu.
- 23 Em olsem na yu bai wokabout seif,
na yu no inap pundaun.
- 24 Taim yu laik slip yu no inap pret,
na slip bilong yu bai i gutpela tru.
- 25 Yu no ken i pret long trabel bai kamap wantu long yu,
na yu no ken i pret long bagarap i karamapim ol man nogut.
- 26 Long wanem, BIKPELA bai i stap strongpela bilong yu,
na Em i no inap larim wanpela samting i holim lek bilong yu.
- 27 Yu no ken i givim baksait long manmeri i nidim sampela helpim bilong
yu.
Sapos yu gat samting bilong helpim, orait helpim tasol.
- 28 Sapos yu holim samting pinis long han bilong yu,
orait yu no ken i tokim neba bilong yu olsem,
"Yu wet, tumora bai mi givim yu."
- 29 Yu no ken i wokim plen bilong mekim pasin nogut long neba bilong
yu,
em i trastim yu na em i sindaun klostu long yu.
- 30 Yu no ken i kros nating long wanpela man,
em i no mekim wanpela rong long yu.

- 31 Yu no ken i jelas long man bilong mekim trabel,
na yu no ken i bihainim wanpela pasin bilong em.
- 32 Long wanem, man nogut em i pipia long ai bilong BIKPELA,
tasol gutpela man i stap klostu long Em.
- 33 BIKPELA i wok long bagarapim ol man nogut wantaim ol lain bilong em,
tasol Em i blesim ol lain bilong gutpela man.
- 34 Man i save rabisim ol narapela man, BIKPELA bai rabisim em,
tasol Em bai mekim grasia long man i save daunim em yet.
- 35 Ol man i bihainim trupela save bai kisim gutpela nem,
tasol ol ful bai kisim sem.

Papa i gat trupela save i autim gutpela stia tok.

- 4** ¹ Ol pikinini man, harim toktok bilong papa,
na yu skelim gut na bai yu kisim save i dip tumas.
- ² Long wanem, mi save givim gutpela toktok long yu.
Yu no ken i lusim tisim bilong mi.
- ³ Taim mi stap pikinini yet wantaim papa bilong mi,
mi no save long wei bilong gutpela sindaun, na mama i no karim ol
narapela pikinini yet,
- ⁴ tasol papa i bin skulim mi na em i tokim mi,
"Larim bel bilong yu i holimpas toktok bilong mi,
harim tok bilong mi na bai yu i stap laip.
- ⁵ Kisim trupela save, na kisim save i dip tumas.
Yu no ken i lusim tingting, na yu no ken i givim baksait long toktok mi
mekim.
- ⁶ Yu no ken i lusim trupela save na save i dip tumas,
em* bai lukautim yu,
yu lavim em, na em bai raunim na difenim yu.
- ⁷ Trupela save i nambawan samting,
olsem na, kisim trupela save i dip tumas.
- ⁸ Lukautim em gut, na em bai litimapim yu.
Sapos yu amamas long kisim na holim em, em bai onarim yu.
- ⁹ Em bai putim naispela bilas long het bilong yu,

* Long Tok Pisin "em" i ken i makim man o meri. Long tok ples Hibru, taim Buk Provep i diskraibim trupela save, "em" i makim meri.

- na em bai givim yu wanpela naispela kraun.”
- 10 Pikinini man bilong mi, yu harim na kisim toktok mi mekim,
na bai yu lukim planti ya long laip bilong yu.
- 11 Mi bin skulim yu long wei bilong trupela save,
na mi bin lidim yu i go long rot bilong ol stretpela pasin.
- 12 Taim yu wokabaut, i no gat wanpela samting bai pasim lek bilong yu,
na sapos yu ran, yu no inap pundaun.
- 13 Holimpas tisim yu bin kisim, yu no ken i lusim em,
yu raunim na difenim em, long wanem, em i laip bilong yu.
- 14 Yu no ken i tromoi lek bilong yu long rot bilong man nogut,
yu no ken i wokabaut long wei bilong man i mekim pasin nogut.
- 15 Abrusim rot bilong em, no ken i go long rot bilong em,
givim baksait long rot bilong em, yu abrusim na i go.
- 16 Long wanem, sapos ol i no mekim sampela pasin nogut, orait ol i no
amamas long slip,
sapos ol i no mekim wanpela man i pundaun, orait ol bai tanim tanim
na ol i no inap slip gut.
- 17 Kaikai bilong ol em i pasin nogut,
na dring bilong ol em i pasin bilong kros pait.
- 18 Tasol rot bilong ol stretpela man i olsem san bilong moningtaim,
lait bilong em i wok long kamap inap long em i kamap strong olgeta.
- 19 Wei bilong ol man i mekim pasin nogut i olsem biknait stret,
ol i no inap save long wanem samting i mekim ol i pundaun.
- 20 Pikinini man bilong mi, harim gut ol toktok bilong mi,
putim ia bilong yu i kam long ol toktok mi mekim.
- 21 Yu no ken i larim em i eskep long yu,
holimpas em long bel bilong yu.
- 22 Long wanem, ol dispela toktok mi mekim em i laip bilong man i lukim,
na i mekim olgeta skin bilong em i kamap gutpela gen.
- 23 Lukautim gut bel bilong yu,
long wanem, long bel bilong yu tasol, laip i save boil i kam antap.
- 24 Rausim olgeta kranki toktok long maus bilong yu,
putim ol tok nogut i go longwe tru long yu.
- 25 Larim ai bilong yu i lukim fran,
larim lukluk bilong yu i go stret tasol.

- ²⁶ Skelim gut rot bilong lek bilong yu,
na bai yu wokabaut gut.
- ²⁷ Yu no ken i sait sait long han sut o long han kais,
stiaim lek bilong yu bilong lusim pasin nogut.

Lukaut long pasin pamuk.

- 5** ¹ Pikinini man bilong mi, harim gut ol trupela save bilong mi,
putim ia bilong yu i kam long klia tingting bilong mi.
- ² Na bai yu holim i stap pasin bilong ai klia na wokabaut long gutpela
pasin i no gat sem,
na maus bilong yu bai lukautim trupela save.
- ³ Long wanem, meri i tambu long yu kisim, hani i save kapsait long
maus bilong em,
na gris toktok bilong em i wel moa.
- ⁴ Tasol tru, em i olsem kumu i pait nogut long maus bilong yu,
na sap bilong em i olsem sod i sap long tupela sait.
- ⁵ Lek bilong em i karim em i go daun long matmat,
wokabaut bilong em i bihainim rot bilong ples bilong daiman.
- ⁶ Em i no tingting long rot bilong laip,
wokabaut bilong em i paul na em i no save em i paul.
- ⁷ Ol pikinini man, harim gut tok bilong mi,
na yu no ken i lusim toktok bilong maus bilong mi.
- ⁸ Yu stap longwe tru long dispela kain meri,
na yu no ken i go klostu long dua bilong haus bilong em.
- ⁹ Nogut yu givim strong bilong yu long em,
na yu lusim planti yia bilong yu long em, em i no inap sori liklik long
yu.
- ¹⁰ Nogut ol narapela lain i kaikaim mani bilong yu,
na hatwok bilong yu i go long hauslain bilong ol narapela.
- ¹¹ Taim dai bilong yu i kam klostu, bai yu krai krai tasol,
taim skin bilong yu i lus nating.
- ¹² Yu bai tok, "Sori tumas, mi bin les long kisim gutpela skul,
na long bel bilong mi, mi bin hetim tok bilong stretim mi.
- ¹³ Mi no bin harim tok bilong ol tisa bilong mi,
na mi no putim ia bilong mi long skul bilong ol.

- 14 Nau mi bagarap olgeta na mi man nogut
long ai bilong olgeta manmeri bilong kongregesen.”
- 15 Dringim wara long liklik wara bilong yu yet,
wara i save ron long graun bilong yu yet.
- 16 Long wanem as yu tromoi nabaut wara bilong yu,
na yu tromoi wara bilong yu long rot?
- 17 Holimpas wara bilong yu,
na yu no ken i serim long ol meri nabaut.
- 18 Larim meri bilong yu yet i kisim blesim,
na yu amamas long meri yu bin maritim taim yu stap yangpela yet,
19 em i wanpela naispela dia, wanpela naispela meri dia.
Larim susu bilong em tasol i givim amamas long yu,
na larim bel bilong yu i kirap long em tasol.
- 20 Pikinini man bilong mi, long wanem as bel bilong yu i kirap long meri i
tambu long yu kisim,
na yu amamas long susu bilong pamuk meri?
- 21 Long wanem, pasin man i mekim i stap ples klia long ai bilong BIKPELA,
Em i lukim na skelim olgeta wei bilong man.
- 22 Pasin nogut bilong man nogut i save kalabusim em,
na rop bilong sin bilong em i holimpas em.
- 23 Em i no bihainim gutpela skul na laip bilong em i lus,
na em i wanpela bikpela ful na long dispela as em i paul.

Ol wan wan woning.

- 6** ¹ Pikinini man bilong mi, sapos yu sapatim neba bilong yu i kisim
dinau na yu mekim promis olsem, “Sapos em i no bekim, orait mi
ken i bekim.”
Sapos yu sapatim wanpela man i kisim dinau na yu sekan na yu
promis olsem, “Sapos em i no bekim, mi ken i bekim.”
- ² Sapos toktok bilong maus bilong yu i kalabusim yu,
na tok yu bin mekim i banisim yu,
- ³ Orait, pikinini man bilong mi, yu mas mekim olsem mi tok, na bai yu
sevim yu yet,
long wanem, yu stap long han bilong neba bilong yu.
Yu go, go hariap, na yu toktok gut long neba bilong yu.

- 4 Yu no ken i ai raun na slip pastaim,
yu no ken i larim ai bilong yu i pas long slip.
- 5 Sevim yu yet, olsem gazel i ranawe long han bilong man i laik kilim
em,
olsem pisin i flai awe long han bilong man i holim em.
- 6 Yu lesman, yu go lukim wanpela anis,
yu skelim pasin bilong em na yu kisim trupela save.
- 7 Em i no gat hetman o komanda o bosman i stap,
8 tasol em i wok long redim kaikai bilong em long san taim,
na long haves taim em i wok long bungim kaikai bilong em.
- 9 Yu lesman, hamas taim bai yu slip i stap?
Wanem taim bai yu kirap long slip bilong yu?
- 10 Liklik ai raun, liklik slip,
pasim han na malolo liklik,
- 11 na bai yu kamap rabisman hariap, olsem raskol i hansapim yu,
na hariap bai yu sot tru, olsem man i holim gan na i pinisim kago
bilong yu.
- 12 Man i nogut tru, man i mekim pasin nogut,
em save go nabaut na mekim kranki toktok,
- 13 na long ai bilong em, na long lek bilong em, em i wokim sain,
long pinga bilong em, em i makim ol sampela samting,
- 14 bel bilong em i nogut tru na i wok long kamapim ol kainkain pasin
nogut,
olgeta taim em i sikrapim kros pait.
- 15 Em olsem na bikpela bagarap bai kam long em wantu,
wantu em bai bagarap na sanis bilong em i pinis olgeta.
- 16 I gat 6-pela samting BIKPELA i save hetim tumas,
7-pela samting i samting nogut tru long ai bilong Em,
- 17 ai i hambak, maus i mekim giaman toktok,
han i kapsaitim blut bilong gutpela man,
- 18 bel i wok long kamapim ol nupela wei bilong mekim pasin nogut,
lek i save ran hariap bilong mekim pasin nogut,
- 19 giaman witnis we tok giaman i kapsait long maus bilong em,
na man i save sikrapim kros pait namel long hauslain.

Lukaut long pasin pamuk.

- 20 Pikinini man bilong mi, bihainim lo bilong papa bilong yu,
na yu no ken i lusim skul bilong mama bilong yu.
- 21 Pasim tupela long bel bilong yu olgeta taim,
raunim tupela long nek bilong yu.
- 22 Taim yu laik wokabaut, tupela bai soim rot long yu,
taim yu laik slip, tupela bai was long yu,
na taim yu kirap gen, tupela bai tokim yu.
- 23 Long wanem, lo bilong papa em i lam, na skul bilong mama em i lait,
na gutpela skul bilong stretim yu em i wei bilong laip,
- 24 na em bai sevim yu long meri nogut,
em bai sevim yu long gris toktok bilong pamuk meri.
- 25 Long bel bilong yu, yu no ken i aigris long naispela bodi bilong em,
na yu no ken i larim em i kalabusim yu long ai bilong em.
- 26 Long wanem, yu kaikai tasol bilong 2 kina meri,
na marit meri bai bagarapim laip bilong yu.
- 27 Tingim, wanpela man i ken i karim paia pas long bros bilong em,
na klos bilong em i no inap paia, a?
- 28 Na yu ken i wokabaut long sit bilong paia,
na paia i no inap kukim lek bilong yu, a?
- 29 Em i wankain olsem long man i go long meri bilong neba bilong em,
man i slip wantaim em, em bai kisim pe nogut bilong dispela samting.
- 30 Sapos wanpela man i hangre nogut tru,
na em i stilim ol samting bilong pinisim hangre bilong em,
orait ol manmeri i no inap tingting nogut long em.
- 31 Tasol, sapos lo i lukim na holim em, orait em bai baim bikipela mani,
em bai lusim olgeta kago bilong haus bilong em bilong baim.
- 32 Man i slip wantaim meri bilong narapela man, em i no gat het,
man i mekim olsem em i distroim em yet.
- 33 Em bai kisim bagarap na sem,
na sem bilong em, em i no inap rausim.
- 34 Long wanem, jelas bilong man i ken i kamapim bikipela belhat nogut
tru,
taim em i bekim bek, em i no inap marimari liklik.
- 35 Em i no inap orait long kompensesen,

em i no inap bel isi long yu, maski yu givim em planti samting.

Lukaut long pamuk meri.

- 7** ¹ Pikinini man bilong mi, lukautim tok bilong mi
na bungim olgeta lo bilong mi long bel bilong yu.
- ² Lukautim lo bilong mi na bai yu stap laip,
lukautim tisim bilong mi olsem yu lukautim ai bilong yu,
- ³ pasim long pinga bilong yu,
na raitim long bel bilong yu.
- ⁴ Yu mas tokim trupela save olsem, "Yu sista bilong mi,"
yu mas kolim save i dip tumas, "Gutpela pren bilong mi,"
- ⁵ na bai yu seif long meri i tambu long yu kisim,
bai yu seif long gris toktok bilong pamuk meri.
- ⁶ Long wanem, mi bin sanap long windo bilong haus bilong mi,
mi sanap long windo na mi lukim,
- ⁷ mi lukim wanpela man i no kisim save yet,
mi lukim wanpela yangpela man,
wanpela yangpela man i no gat het,
- ⁸ em i wokabaut long rot klostu long kona bilong pamuk meri,
em i bihainim rot i go long haus bilong em,
- ⁹ long apinun, san i go daun pinis,
em i tudak pinis na em i wokabaut i go.
- ¹⁰ Em olsem na, meri i bungim em,
em i werim klos bilong 2-kina meri, na long bel bilong em, em i meri
bilong konim ol man.
- ¹¹ Em i meri bilong toktok na em i meri bilong raun,
em i no sindaun tasol long haus bilong em,
- ¹² em save raun long rot, na raun long maket ples,
na em save sanap long ol rot bung nabaut.
- ¹³ Na em i holim dispela yangpela man na i givim kis long em,
na em i no sem liklik na em i tokim em,
- ¹⁴ "Nau mi bin wokim wanpela ofa,
na mi gat abus i stap long haus,

- 15 olsem na, nau mi kam bilong bungim yu,
mi gat bikpela laik long bungim yu na yu kam pinis.
- 16 Mi bin karamapim bet bilong mi long ol betsit,
ol naispela kala kala betsit bilong Isip,
- 17 mi mekim bet i gat naispela smel bilong mer,
na long alos, na long sinamon.
- 18 Kam, yumi pilai na slip wantaim i go painim tulait,
yumi amamasim yumi long slip wantaim.
- 19 Long wanem, man bilong mi i no stap,
em i go pinis long wanpela longwe hap,
- 20 em i bin karim planti mani i go,
na long bikmun tasol em bai i kam.”
- 21 Meri i mekim planti naispela toktok na yangpela man i wanbel,
em i grisim em na bel bilong yangpela man i kirap.
- 22 Em nau, em i bihainim dispela meri i go,
olsem wanpela bulmakau ol i kisim i go bilong kilim,
olsem wanpela man dia i pas pinis long trap
- 23 na i wetim spia i sutim lewa bilong em,
olsem wanpela pisin i hariap i go insait long trap.
Em i no save olsem em bai lusim laip bilong em long dispela samting.
- 24 Ol pikinini man, harim tok bilong mi,
putim ia bilong yu i go long toktok bilong maus bilong mi.
- 25 Yu no ken i larim bel bilong yu i go long pasin bilong em,
yu no ken i paul long rot na yu wokabaut long rot bilong em.
- 26 Long wanem, em i bagarapim planti man,
ol man em i pundaunim i planti tru.
- 27 Haus bilong em, em i rot bilong ples bilong daiman,
em i rot i go daun long rum bilong daiman.

Blesim bilong trupela save.

8 ¹ Trupela save i singaut,
klia tingting i bikmaus.

² Long hap i stap antap tumas arere long rot

- na long rot bung, em* i sanap.
- 3 Klostu long dua i stap long bikpela rot i go insait long taun
na long ol wanwan liklik dua bilong siti, em i kraiaut.
- 4 "Mi singaut long yupela ol man,
kraiaut bilong mi i go long olgeta pikinini bilong manmeri.
- 5 Yupela i no gat save, yupela lainim pasin bilong skelim gut tru olgeta
samting long laip bilong yupela,
yupela ol ful, yupela lainim trupela save.
- 6 Harim. Long wanem, mi save mekim tok i gutpela tumas,
na maus bilong mi i save autim tok i stret.
- 7 Maus bilong mi i save mekim trupela tok,
ol rabis toktok i no inap kamaut long maus bilong mi.
- 8 Olgeta toktok bilong maus bilong mi i stretpela olgeta,
i no gat wanpela kranki tok o wanpela tok i nogut.
- 9 Ol manmeri i gat klia tingting ol i save olsem, olgeta tok bilong mi i
stret olgeta,
na manmeri i gat trupela save ol i klia olsem, i no gat wanpela rong
long wanpela tok bilong mi.
- 10 Makim na kisim skul bilong mi, maski long silva.
Makim na kisim stretpela tingting, maski long gol.
- 11 Long wanem, trupela save i gutpela tru na i winim ol daimon samting
i dia tumas.
I no gat wanpela samting i stap na ol man i laikim tumas i winim
trupela save na stretpela tingting.
- 12 "Mi trupela save, na mi sindaun wantaim pasin bilong skelim gut tru
olgeta samting bilong laip.
Mi holim trupela save wantaim pasin bilong ai klia na wokabaut long
gutpela pasin i no gat sem.
- 13 Pasin bilong pret long BIKPELA i wankain long pasin bilong hetim pasin
nogut.
Mi hetim pasin we man i apim em yet na mi hetim bikhet pasin na
pasin nogut na kranki toktok.

* Long Tok Pisin "em" i ken i makim man o meri. Long tok ples Hibru, taim Buk Prosep i diskraibim trupela save, "em" i makim meri.

- 14 Gutpela stia toktok na stretpela tingting mi holim.
Mi holim klia tingting na mi holim pawa.
- 15 Long strong bilong mi tasol, ol king i bosim manmeri bilong ol
na ol gavman i kamapim ol lo i stretpela.
- 16 Long strong bilong mi tasol, ol bikman i bosim pipel bilong ol
na ol hetman i bihainim stretpela pasin bilong bosim ol komyuniti
bilong dispela graun.
- 17 Mi lavim ol manmeri i lavim mi,
na ol man i wok long painim mi bai ol i lukim mi.
- 18 Ol gutpela gutpela samting na ona i stap wantaim mi,
na trupela kago wantaim stretpela pasin i pas tu long mi.
- 19 Frut mi karim i winim gol, yes, ol gutpela gutpela gol,
na kaikai mi karim i winim ol gutpela gutpela silva.
- 20 Mi save wokabaut long rot bilong stretpela pasin,
na mi save raun long ol samting i stret na fea.
- 21 Na long ol manmeri i lavim mi, bai mi putim planti samting long han
bilong ol,
na mi bai pulimapim haus kago bilong ol.
- 22 "BIKPELA i bin holim mi taim Em i statim wok bilong Em,
mi paslain long olgeta samting.
- 23 Long bipo tru BIKPELA i bin sanapim mi,
Em i sanapim mi pastaim na graun em i kamap.
- 24 Em i bin kisim mi i kam long bipo taim i no gat solwara i stap,
long taim ol liklik wara i no ron yet long graun.
- 25 Taim ol bikpela maunten i no kamap yet,
na ol liklik maunten i no stap, Em i bin kisim mi i kam.
- 26 Em i no bin wokim graun na wanpela gaden i no kamap yet,
wanpela liklik hap das i no kamap yet na Em i bin kisim mi i kam.
- 27 Taim BIKPELA i kamapim skai, mi i stap pinis.
Na taim Em i setim mak bilong skai i bungim solwara,
- 28 na taim Em i putim sno i stap antap,
na taim Em i pasim ol wara i stap daunbilo,
- 29 na taim Em i wokim banis bilong solwara,
bai solwara i no ken i abrusim tok bilong Em,
na taim Em i makim hap bilong kamapim graun,

- 30 mi bin i stap wantaim Em olsem wanpela feitful wokman,
na mi pulap long amamas long olgeta de.
Mi stap wantaim Em na mi kisim bikpela amamas,
- 31 na mi amamas i stap taim graun i pulap long ol kainkain samting,
na mi amamas i stap taim ol pikinini bilong manmeri i kamap.
- 32 “Em olsem na, ol pikinini man, yupela harim tok bilong mi.
Blesim i stap wantaim ol manmeri i bihainim wei bilong mi.
- 33 Harim gut skul bilong mi na kisim trupela save,
yupela no ken i givim baksait long em.
- 34 Blesim i stap wantaim man i harim tok bilong mi,
na long olgeta de em i was gut long get bilong mi,
na i sindaun i stap long dua bilong mi.
- 35 Husat i lukim mi em i lukim laip
na em i kisim orait bilong BIKPELA.
- 36 Tasol, husat i feil long lukim mi em i bagarapim em yet;
husat i hetim mi em i lavim dai.

Pasin bilong trupela save.

- 9 ¹ Trupela save i bin wokim haus bilong em*;
em i sapim 7-pela pos bilong em.
- 2 Em i kilim na redim ol abus bilong em,
na em i tanim na redim wain bilong em,
na em i setim na redim tebol bilong em.
- 3 Em i salim ol yangpela wokmeri bilong em i go singaut,
long taun, long ples i antap tumas, ol i singaut olsem,
- 4 “Husat man i no gat save, em i mas kam long haus bilong mi!”
Long man i sot long gutpela tingting, em i tok olsem,
- 5 “Kam na kaikaim bret bilong mi
na dringim ol wain mi bin tanim na redim i stap.
- 6 Lusim longlong wei bilong yu, na kisim laip,
na wokabaut long rot bilong klia tingting.”

* Long Tok Pisin “em” i ken i makim man o meri. Long tok ples Hibru, taim Buk Provep i diskraibim trupela save, “em” i makim meri.

- 7 Sapos yu krosim man i save tok bilas, em bai sutim tok nogut long yu.
Na sapos yu stretim man i mekim pasin nogut, em bai bagarapim yu.
- 8 Yu no ken i stretim man i save tok bilas, nogut em i hetim yu.
Stretim man i gat trupela save, na em bai lavim yu.
- 9 Givim skul long man i gat trupela save, na trupela save bilong em bai kamap moa.
Givim tisim long wanpela stretpela man, na save bilong em bai hip i go antap.
- 10 Pasin bilong pret long BIKPELA em i stat bilong trupela save;
kisim save long MAN i Holi, na tok i dip tumas bai kamap ples klia.
- 11 Long rot bilong mi, bai yu i stap longpela taim,
na mi bai joinim planti yia long laip bilong yu.
- 12 Sapos yu kisim trupela save, orait trupela save bilong yu bai helpim yu.
Sapos yu mekim tok bilas, orait yu yet yu bai safa.

Pasin bilong ol ful.

- 13 Wanpela meri, nem bilong em Ful, em i bikmaus meri;
em i pulap long tok gris na em i no gat save.
- 14 Em i sindaun long haus dua bilong em;
long taun, long ples i antap tumas, em i sindaun,
- 15 na em i singaut long husat i wokabaut i go,
long ol manmeri i wokabaut stret long rot bilong ol, em i singaut olsem,
- 16 “Husat man i no gat save, em i mas kam long haus bilong mi!”
Long man i sot long gutpela tingting, em i tok olsem,
- 17 “Wara yu stilim em i swit,
na bret yu kaikai long ples hait em i naispela tru.”
- 18 Tasol dispela man, em i no save olsem, ol daiman i stap long haus bilong dispela meri,
na ol visita bilong em i stap daunbilo long hel.

Ol provep bilong Solomon.**10** ¹ Ol provep bilong Solomon.

Sapos pikinini man i gat trupela save, orait papa bai amamas,
tasol sapos pikinini man em i wanpela ful, orait mama bilong em bai
kisim hevi.

- ² Mani i kamap long pasin nogut, em i no inap helpim yu,
tasol stretpela pasin bai lukautim yu.
- ³ BIKPELA bai helpim ol stretpela man i gat hangre,
tasol Em i no inap helpim ol man i hangre long mekim pasin nogut.
- ⁴ Man i les long mekim wok, em bai sot,
tasol man i strong long mekim wok, em bai i gat planti samting.
- ⁵ Husat man i bungim kaikai taim kaikai i mau, orait em i pikinini i gat
save,
tasol man i save slip tumas long taim bilong haves, orait em i pikinini
bilong kisim sem i kam.
- ⁶ Blesim i save kam long het bilong ol stretpela man,
tasol bagarap i pas olgeta long maus bilong ol man nogut.
- ⁷ Memori bilong ol stretpela man em i wanpela gutpela blesim,
tasol nem bilong ol man nogut bai sting olgeta.
- ⁸ Man i gat trupela save long bel bilong em, em bai harim tok,
tasol ol ful i mauswara nating, bai ol i bagarap.
- ⁹ Husat man i wokabaut long stretpela tingting, em i wokabaut strong,
tasol man i wokabaut long rot nogut, pasin bilong em i no inap hait.
- ¹⁰ Husat i wokim sain nogut long ai bilong em, em bai kamapim trabel,
tasol ol ful i mauswara nating, bai ol i bagarap.
- ¹¹ Maus bilong stretpela manmeri, em i save kamapim laip,
tasol bagarap i pas olgeta long maus bilong ol man nogut.
- ¹² Pasin bilong hetim i save kirapim trabel,
tasol pasin bilong lavim i save karamapim ol kainkain rong.
- ¹³ Long maus bilong man i gat kliia tingting bai yu painim trupela save,
tasol kanda i stap bilong wipim baksait bilong man i sot long gutpela
tingting.
- ¹⁴ Man i gat trupela save, em bai wok long kisim ol gutpela save,

tasol maus bilong ful bai kisim bagarap i kam hariap.

- 15 Mani bilong maniman em i strongpela banis bilong em;
na rabisman i nogat mani em bai pret nogut tru.
- 16 Pasin bilong ol stretpela man em i laip,
na wok bilong ol man nogut em i sin.
- 17 Husat man i harim tok, em i soim rot bilong laip,
tasol man i givim baksait long stia tok, em i paulim rot bilong
manmeri.
- 18 Man i haitim pasin bilong hetim long bel bilong em, em bai mekim tok
giaman,
na husat i tok baksait em i wanpela ful.
- 19 Taim planti toktok i stap, orait sin bai i stap wantaim,
tasol man i no mekim planti toktok, em i gat save na em i skelim gut
tru olgeta samting long laip bilong em.
- 20 Tang bilong ol stretpela man em i olsem gutpela silva,
na bel bilong ol man nogut em i rabis.
- 21 Maus bilong ol stretpela man bai helpim planti manmeri,
tasol ol ful ol i sot long gutpela tingting na bai ol i dai.
- 22 Blesim bilong BIKPELA i kamapim ol gutpela samting,
na ol hevi i no inap i pas wantaim.
- 23 Pasin nogut em i fani bilong ol ful,
tasol trupela save em i amamas bilong ol man i gat klia tingting.
- 24 Samting ol ful i pret long lukim, dispela samting bai i kalap long ol,
tasol gutpela samting ol stretpela man i laikim, bai ol i kisim.
- 25 Taim bikpela win i kam i go pinis, orait ol man nogut i no stap moa,
tasol ol stretpela man bai i stap oltaim oltaim.
- 26 Olsem vinega i pait long tit nogut na smok i bagarapim ai,
orait lesman i stap olsem long bos bilong em.
- 27 Pasin bilong pret long BIKPELA bai skruim laip,
tasol ol yia bilong ol man nogut bai sot.
- 28 Hop bilong ol stretpela man em i givim amamas long ol,
tasol hop bilong ol man nogut bai bagarap olgeta.
- 29 Pasin bilong BIKPELA em i wanpela seif haus bilong manmeri i
wokabout long stretpela pasin,

tasol em i bikpela pret bilong ol manmeri nogut.

- 30 Ol stretpela man bai i stap,
tasol ol man nogut i no inap i stap long graun God i givim.
- 31 Maus bilong ol stretpela man i save autim trupela save,
tasol tang bilong man nogut BIKPELA bai katim na kamautim.
- 32 Maus bilong ol stretpela man i klia long wanem tok i rait toktok,
tasol maus bilong ol man nogut i save tasol long ol rabis toktok.

11

¹ BIKPELA i hetim tru ol giaman skel,
tasol Em i amamas moa long skel i stretpela.

- 2 Sem i save bihainim man i apim em yet,
tasol trupela save i stap wantaim man i sindaun kwait.
- 3 Stretpela tingting bilong ol gutpela man i stiaim ol,
tasol giaman bilong ol man nogut i save distroim ol.
- 4 Mani i no inap helpim man long de bilong belhat,
tasol stretpela pasin bai lukautim em.
- 5 Stretpela pasin bilong manmeri i wokabout long stretpela pasin em i
lukautim ol,
tasol ol manmeri nogut ol i pundaun long pasin nogut bilong ol yet.
- 6 Stretpela pasin bilong ol gutpela manmeri bai lukautim ol,
tasol ol manmeri nogut i kalabus long mangal bilong ol.
- 7 Taim man nogut i dai pinis, orait hop bilong em i bagarap,
na tingting bilong em long kisim planti mani i pinis wantaim.
- 8 Ol stretpela man bai abrusim trabel,
na ol man nogut bai fesim trabel tasol.
- 9 Long maus, ol man nogut i laik distroim neba bilong ol,
tasol trupela save i lukautim ol stretpela manmeri.
- 10 Taim stretpela man i stap gutpela, orait olgeta manmeri bilong siti i
amamas,
na taim ol man nogut i lus, orait i gat bikpela amamas moa.
- 11 Long rot bilong blesim bilong ol gutpela manmeri siti bai kisim gutpela
nem,
tasol long maus bilong manmeri nogut siti bai bagarap.
- 12 Husat man i tok bilas long neba bilong em, em i no gat save,
tasol man i gat klia tingting i save pasim maus bilong em i stap.

- 13 Man i save raun na stori nating long ol samting bilong ol narapela manmeri, em bai tromoi nabaut hait tok bilong pren bilong em, tasol gutpela man yu ken i trastim em bai larim hait toktok i stap hait.
- 14 Sapos i no gat gutpela stia tok i stap, orait hauslain bai pundaun, tasol sapos i gat planti man i stap bilong givim gutpela stia tok, orait hauslain bai i stap seif.
- 15 Man i mekim promis bilong sapotim wangepela man i kisim dinau, orait em bai lukim trabel, tasol man i no mekim kain promis olsem, orait em bai i stap seif.
- 16 Meri i mekim grasia long ol narapela manmeri, em i kisim gutpela nem, na ol man bilong mekim trabel, ol i kisim mani tasol.
- 17 Man i mekim gutpela pasin long ol narapela manmeri, em i helpim em yet, tasol man i no sori liklik long narapela manmeri, em i bagarapim em yet.
- 18 Man nogut, long wok bilong em, em i kisim samting nating, tasol gutpela man i planim sit bilong stretpela pasin, em bai kisim gutpela samting tru.
- 19 Man i feiftul long bihainim pasin i stret bai kisim laip, tasol man i wok long bihainim pasin nogut bai i dai.
- 20 BIKPELA i hetim moa ol manmeri i tingting nogut long bel bilong ol, tasol Em i amamas long manmeri i wokabaut stret.
- 21 Tru tumas, man nogut i no inap abrusim kot, tasol pikinini bilong stretpela manmeri bai i stap fri.
- 22 Meri i luk naispela tru tasol em no ai klia na wokabaut long gutpela pasin na em i gat sem, orait em i olsem naispela ring gol ol i putim long nus bilong pik.
- 23 Ol stretpela manmeri ol i gat hop, na ol bai lukim gutpela samting tru; tasol ol manmeri nogut ol i tingim ol bai kisim gutpela samting, na ol bai lukim bel hat.
- 24 Wangepela man i yusim mani bilong em bilong helpim ol narapela manmeri, tasol mani bilong em i kamap moa; na narapela man i holimpas olgeta mani bilong em, tasol mani bilong em i go sot.

- 25 Husat man i wok long blesim ol narapela manmeri, bai em i kisim blesim,
na man i wok long givim wara, em yet bai kisim wara.
- 26 Ol manmeri bai tok nogut long man i holimpas olgeta wit bilong em, tasol blesim bai i stap wantaim man i maketim wit bilong em bilong helpim ol manmeri.
- 27 Man i wok strong long bihainim stretpela pasin, em bai lukim wanbel pasin,
tasol ol samting nogut bai kam long man i wok long painim pasin nogut.
- 28 Man i save trastim mani bilong em, bai em i pundaun,
tasol ol stretpela man bai gro olsem nupela kru bilong diwai.
- 29 Man i givim trabel long femili bilong em, em bai kisim win tasol,
na ol ful bai i stap aninit long manmeri i gat trupela save long bel long ol.
- 30 Frut bilong ol stretpela manmeri em i wanpela diwai bilong laip,
na man i soim gutpela rot long ol narapela manmeri em i man i gat trupela save.
- 31 Sapos ol stretpela manmeri i kisim hevi bilong sin bilong ol hia long dispela graun,
orait hamas moa bai ol man nogut na ol sin manmeri i kisim hevi bilong sin bilong ol!

12

¹ Man i amamas long narapela man i stretim em, em i lavim trupela save,

tasol man i les tru long narapela man i stretim em, em i wanpela stupit man.

- ² BIKPELA Em i wanbel long gutpela man,
tasol Em i daunim man bilong plenim ol pasin nogut.
- ³ Pasin nogut i no inap mekim wanpela man i stap strong na i stap olgeta,
tasol pasin bilong stretpela man i olsem rop bilong diwai i go daun dip tru na wanpela samting i no inap kamautim em.
- ⁴ Meri i gutpela meri stret, em i kraun bilong man bilong em,

tasol meri i kisim sem i kam, em i olsem sik i mekim bun bilong man i sting.

⁵ Ol stretpela manmeri ol i tingting long mekim pasin i stret na fea, tasol stia tok bilong manmeri nogut em bilong giamanim ol manmeri.

⁶ Toktok bilong ol man nogut i olsem man i hait bilong kapsaitim blut bilong wanpela man, tasol maus bilong ol gutpela man i save sevim ol.

⁷ Ol man nogut bai bagarap na ol i no inap i stap, tasol hauslain bilong ol stretpela man bai i stap olgeta.

⁸ Ol manmeri bai litimapim nem bilong man i gat gutpela tingting, tasol man i gat kranki tingting, bai ol i rabisim nem bilong em.

⁹ Man i stap man nating na em i gat wanpela wokboi bilong em i stap, em i winim man i tingim em i bikman, na em i sot long kaikai.

¹⁰ Stretpela man i save tingim na rispektim laip bilong ol animal bilong em, tasol man nogut, long bel bilong em, em i no sori liklik.

¹¹ Man i wok long graun bilong em, em bai i gat planti kaikai, tasol man i bisi long ol samting nating, em i sot long save.

¹² Ol man nogut, ol i save mangalim kago bilong ol kriminal, tasol rop bilong ol stretpela man em i save karim planti kaikai.

¹³ Tok nogut bilong man nogut i save kalabusim em, tasol ol stretpela man bai eskep long trabel.

¹⁴ Planti gutpela samting i save kamap long tok bilong stretpela man, na wok bilong han bilong em i tanim na blesim em.

¹⁵ Long ai bilong ful pasin bilong em i orait, tasol man i gat trupela save em i ken i harim stia tok.

¹⁶ Ol ful bai belhat hariap long tok bilas ol man i mekim long ol, tasol man i gat save na i skelim gut tru olgeta samting, em bai stap isi.

¹⁷ Man bilong autim trupela tok bai i stap trupela witnis, tasol man bilong mekim giaman tok bai i stap giaman witnis.

¹⁸ Tok bilong man i no tingting gut pastaim i olsem wanpela naip i katim i go kam long bel, Tasol tang bilong ol man i gat trupela save i mekim ol samting i stap orait.

- 19 Trupela tok bai i stap oltaim oltaim,
tasol giaman tok bai i stap liklik taim tasol.
- 20 Giaman i stap long bel bilong ol man i plenim pasin nogut,
tasol amamas i stap long bel bilong man i strongim pis.
- 21 Samting nogut i no inap kam long ol stretpela manmeri,
tasol ol man nogut, trabel bai pulap long ol.
- 22 BIKPELA i hetim manmeri i mekim tok giaman,
tasol Em i amamas long manmeri i mekim tok i stret na tru.
- 23 Man i gat save na i skelim gut tru olgeta samting long laip bilong em,
em i no bikhet raun long save bilong em,
tasol ol ful i save autim ol stupit toktok bilong ol.
- 24 Man i strong long mekim wok, em bai i stap bosman,
na ol les man bai i stap wokboi nating tasol.
- 25 Wari i save givim hevi long bel bilong manmeri,
tasol gutpela tok bai givim amamas long em.
- 26 Man i stretpela em i gutpela man bilong soim rot long neba bilong em,
tasol laip bilong ol man nogut i paulim manmeri.
- 27 Man i les em i no inap kukim abus bilong em gut,
tasol man i strong long mekim wok em i rispektim samting em i
kisim.
- 28 Long rot bilong stretpela pasin laip i stap;
long dispela rot trupela laip bilong oltaim oltaim i stap.

13

¹ Pikinini man i gat trupela save, em i harim tok bilong papa
bilong em,

tasol man bilong tok bilas, em i no save harim tok bilong stretim em.

- ² Long frut bilong maus bilong em, man bai kaikaim gutpela samting,
tasol man bilong giaman, em i laik kros pait tumas.
- ³ Man i lukautim tok bilong maus bilong em, em i lukautim laip;
man i no tingting na i mekim planti toktok, em bai bagarap.
- ⁴ Man i les, em i mangalim planti samting, tasol em i no kisim wanpela
samting,
na man i strong bilong mekim wok em i save kisim gutpela samting
tumas.
- ⁵ Ol stretpela man ol i hetim olgeta giaman,

- tasol ol man nogut ol i save kisim sem na trabel i kam.
- 6 Stretpela pasin i lukautim man i wokabout long stretpela pasin, tasol sin i save kapsaitim na daunim ol man nogut.
- 7 Sampela man i giaman na i tok, "Mi mani man", tasol em i no gat wanpela samting; na sampela man i giaman na i tok, "Mi rabisman", tasol em i gat planti samting.
- 8 Mani man i ken i baim laip bilong em long mani bilong em, tasol man i no gat mani em i no inap lukim dispela kain trabel.
- 9 Lam bilong ol stretpela man em i gat gutpela lait tru i stap, tasol lam bilong ol man nogut bai i dai olgeta.
- 10 Man i apim em yet, pasin bilong em i save kisim trabel i kam, tasol trupela save i stap wantaim man i orait long wanpela man i stretim em.
- 11 Mani i kamap long rot nogut bai lus nating, tasol man i wok na i kisim mani isi isi, mani bilong em bai kamap moa.
- 12 Man i gat hop long kisim sampela samting na em i no save kisim, orait dispela bai givim bikpela bel hevi long em, tasol man i lukim pinis hop bilong em, orait dispela i olsem frut bilong diwai bilong laip.
- 13 Man i bikhet long tok, em i kisim bagarap i kam long em yet, tasol man i rispektim ol wanwan lo, em bai lukim ol gutpela samting.
- 14 Skul bilong ol man i gat trupela save i olsem wara bilong laip bai yumi tanim na lusim ol samting i laik banisim yumi long i dai.
- 15 Kliia tingting i save kisim wanbel bilong ol man, tasol rot bilong ol man bilong giaman i bagarapim ol.
- 16 Man i gat save na i skelim gut tru olgeta samting long laip bilong em, long olgeta samting em i wokabout long trupela save, tasol ol ful i save soim longlong bilong ol.
- 17 Man nogut i autim tok em i save painim trabel, tasol man i faitful man bilong autim tok em i save oraitim manmeri.
- 18 Man i pasim bel bilong em long stia tok, em i kisim hangre na sem i kam long em,

tasol man i harim tok bilong man i laik stretim em, ol man bai rispektim em.

- 19 Man i lukim pinis hop bilong em, dispela i swit long laip bilong em, tasol ol ful i les tru long tanim na lusim ol pasin nogut bilong ol.
- 20 Husat man i wokabaut wantaim man i gat trupela save, em tu bai kamap man i gat trupela save, tasol man i prenim ol ful bai kisim bagarap.
- 21 Bagarap na trabel i save bihainim ol man nogut, tasol ol stretpela man bai lukim ol gutpela samting.
- 22 Gutpela man, taim em i dai, em bai putim ol samting bilong em i go long han bilong pikinini na bubu bilong em, tasol kago ol man nogut i bungim bai go long han bilong ol stretpela manmeri.
- 23 Liklik graun bilong rabisman i ken i karim hevi kaikai, tasol long pasin i no stret na fea ol i karim ol samting bilong em i go nating.
- 24 Sapos papa i no givim kanda long pikinini man bilong em, orait em i no lavim pikinini bilong em, tasol papa i lavim pikinini man bilong em, em i save strong long stretim pikinini.
- 25 Ol stretpela manmeri, ol i gat kaikai inap long hangre bilong ol, tasol bel bilong ol manmeri nogut i hangre long kisim moa.

14 ¹ Meri i gat trupela save, em i wok long mekim olgeta samting bilong femili bilong em i kamap gutpela, tasol, long han bilong em yet, ful i save pundaunim femili bilong em.

- ² Man i wokabaut long stretpela pasin em i pret long BIKPELA, tasol man i wokabaut long giaman em i save hetim BIKPELA.
- ³ Maus bilong ful i kisim kanda i kam long baksait bilong em yet, tasol maus bilong ol man i gat trupela save bai lukautim ol.
- ⁴ Sapos ol bulmakau i no stap, orait haus bulmakau bai i stap klin, tasol planti kaikai i kamap long strong bilong bulmakau.
- ⁵ Feitful witnis i no inap giaman, tasol tok giaman i kapsait long maus bilong giaman witnis.

-
- 6 Sapos man bilong tok bilas i wok long painim trupela save, orait em i no inap kisim,
tasol save i no hatwok bilong man i gat klia tingting.
- 7 Yu no ken i stap wantaim ol ful,
long wanem, yu no inap harim wanpela tok bilong trupela save long maus bilong em.
- 8 Trupela save bilong man i gat save em i pasin bilong skelim gut tru olgeta samting long laip bilong em
tasol longlong bilong ol ful em i pasin bilong giaman.
- 9 Ol ful ol i tok bilas long ofa bilong stretim rong,
tasol gutpela man bai amamas long wanbel i kamap long em.
- 10 Man yet i save long ol hevi i stap dip insait long bel bilong em,
na narapela man i no inap serim amamas bilong em.
- 11 Haus bilong ol man nogut bai bagarap,
tasol haus sel bilong gutpela man bai kamap gutpela moa.
- 12 Wanpela man i makim rot bilong em na em i ken i tingim dispela rot
em i gutpela rot,
tasol dispela rot bilong em, em i rot bilong i dai.
- 13 Yumi ken i lap na amamas, tasol dip insait i gat bel hevi i stap,
na taim amamas i pinis, bai yumi safa long bel bilong yumi.
- 14 Man i tanim na dropim bilip bilong em, em bai pulap long kaikai bilong
rot bilong em,
na gutpela man bai pulap long kaikai bilong rot bilong em.
- 15 Man i no gat save, em i bilipim olgeta kainkain tok,
tasol man i gat save na i skelim gut tru olgeta samting long laip bilong em, em bai tingting gut pastaim na em i wokabaut.
- 16 Man i gat trupela save, em i pret na em i tanim na lusim pasin nogut,
tasol ful, em i no tingting na em i no kea.
- 17 Man i belhat hariap, em bai mekim ol stupid pasin,
na man bilong plenim ol pasin nogut, ol manmeri i hetim em.
- 18 Ol man i no gat save, bai ol i kisim pasin bilong ol ful,
tasol man i gat save na i skelim gut tru olgeta samting long laip bilong em, em bai kisim kraun bilong trupela save.
- 19 Ol man nogut bai brukim skru long ol gutpela man,

- ol nogut manmeri bai i brukim skru i stap long get bilong ol stretpela man.
- 20 Ol rabisman, neba bilong ol i save hetim ol,
tasol ol maniman ol i gat planti pren bilong ol i stap.
- 21 Man i no rispektim neba bilong em, em i wanpela sinman,
tasol blesim i stap long man i givim gutpela helpim long ol rabisman.
- 22 Ol man i plenim ol pasin nogut, ol i save lukim paul pasin,
tasol manmeri i plenim ol gutpela pasin, bai ol i bungim feitful lavim
na trupela bel.
- 23 Long olgeta kainkain wok, i gat profit bilong em i stap,
tasol toktok nating i save kamapim pasin bilong sot long olgeta
samting.
- 24 Planti samting bilong ol man i gat trupela save, em i kraun bilong ol,
tasol longlong bilong ol ful i save kisim longlong i kam tasol.
- 25 Witnis i mekim trupela tok, em bai sevim laip bilong ol man,
tasol witnis i kapsaitim giaman tok long maus bilong em, em i man
bilong giaman.
- 26 BIKPELA Em i strongpela haus bilong man i pret long Em,
na pikinini bilong man i pret long BIKPELA ol i gat seif haus bilong ol i
stap.
- 27 Pasin bilong pret long BIKPELA i olsem wara bilong laip
bai yumi tanim na lusim ol samting i laik banisim yumi long i dai.
- 28 Bikpela bikpela lain manmeri em i glori bilong king,
tasol sapos ol manmeri i no stap, orait pikinini man bilong king i
bagarap.
- 29 Man i no belhat kwik, em i gat gutpela gutpela save,
tasol man i belhat hariap, em i putim longlong bilong em long ples
klia.
- 30 Kwaitpela bel i save givim laip long olgeta hap bilong bodi,
tasol jelas pasin i mekim bun bilong man i sting.
- 31 Man i daunim wanpela rabisman em i rabisim God i bin wokim em,
tasol man i givim gutpela helpim long rabisman em i rispektim God.
- 32 Ol man nogut, pasin nogut bilong ol i kapsaitim ol,
tasol stretpela man, em i gat seif haus bilong em i stap maski em i
dai.

- 33 Trupela save i sindaun long bel bilong man i save long skelim ol samting long gutpela wei,
tasol namel long ol ful, trupela save i stap ples klia na ol i ken i lukim.
- 34 Strepela pasin i givim gutpela nem long kantri,
na sin i givim sem tasol long ol lain manmeri.
- 35 Wokman i yusim trupela save na i mekim wok, em bai lukim amamas bilong king,
tasol belhat bilong king bai pundaun long man i mekim wok nogut.

15 ¹ Kwaitpela ensa i save slekim belhat,
tasol hatpela tok i save kirapim belhat.

- ² Tang bilong man i gat trupela save, em i mekim naispela tok,
tasol maus bilong ol ful i kapsaitim ol longlong tok.
- ³ Ai bilong BIKPELA i lukim olgeta samting long olgeta hap,
Em i luksave long ol man nogut na ol gutpela man wantaim.
- ⁴ Tang i tok isi isi em i olsem diwai bilong laip,
tasol tang i mekim kranki tok, em i save bagarapim bel.
- ⁵ Ful i no inap rispektim skul bilong papa bilong em,
tasol man i harim tok bilong stretim em, em i gat save na i skelim gut tru olgeta samting long laip bilong em.
- ⁶ Long haus bilong ol stretpela man i gat planti gutpela samting,
tasol mani bilong ol man nogut i kamapim trabel long ol yet.
- ⁷ Maus bilong man i gat trupela save, em i tromoi gutpela save long ol manmeri,
tasol bel bilong ol ful i no inap tru.
- ⁸ BIKPELA i hetim tru ol ofa bilong ol man nogut,
tasol Em i laikim prea bilong ol stretpela man.
- ⁹ BIKPELA i hetim tru wei bilong ol manmeri nogut,
tasol Em i lavim man i taitim bun long bihainim stretpela pasin.
- ¹⁰ Pe nogut tru i stap bilong man i lusim rot bilong laip;
man i les long harim tok bilong stretim em, em bai i dai.
- ¹¹ Ples bilong daiman na tudak ples bilong bagarap, i stap ples klia olgeta long ai bilong BIKPELA;
hamas moa bel bilong ol pikinini bilong man i stap ples klia!
- ¹² Man bilong tok bilas, em i no laik wanpela man i stretim em;

em i no inap i go na askim man i gat trupela save.

- 13 Amamas long bel bai mekim fes i amamas,
tasol pen na hevi bilong bel i save krungutim laip.
- 14 Bel bilong man i gat klia tingting, em i wok long kisim save,
tasol maus bilong ol ful i pulimapim bel bilong ol long ol longlong.
- 15 Ol manmeri i kisim hevi, olgeta de bilong ol i nogut,
tasol manmeri i gat amamas long bel, oltaim ol i sindaun gutpela tru.
- 16 Man i pret long BIKPELA na i sot
i winim man i gat planti samting na i gat trabel wantaim.
- 17 Femili i kaikaim kumu tasol na pasin bilong lavim i stap,
i winim ol lain i kaikaim bulmakau na pasin bilong hetim i stap namel
long ol.
- 18 Man bilong belhat hariap, em i save kirapim trabel,
tasol man i no belhat kwik, em i save slekim kros bilong ol man.
- 19 Rot bilong lesman i olsem banis ol i wokim long flaua i gat nil,
tasol rot bilong man i wokabaut long stretpela pasin em i wanpela
stretpela haiwe.
- 20 Sapos pikinini man i gat trupela save, orait papa bai amamas,
tasol sapos man em i wanpela ful, orait em bai rabisim mama bilong
em.
- 21 Man i sot long save, em i amamas long pasin bilong ol ful,
tasol man i gat klia tingting, em i wokabaut stret na em i no sait sait.
- 22 Sapos man i no kisim gutpela stia tok pastaim, orait ol plen bilong em
i ken i feil,
tasol sapos planti man bilong givim gutpela stia tok i stap, orait plen
bilong em bai orait.
- 23 Man i mekim raitpela ensa stret, em i ken i amamas,
na wanpela gutpela tok long rait taim, em i gutpela samting tru!
- 24 Man i gat trupela save, rot bilong laip i kisim em i go antap,
na em i no inap lukim rot i go daun long ples bilong daiman.
- 25 BIKPELA bai brukim na pundaunim haus bilong man i apim em yet,
tasol Em i putim na lukautim ol bodamak bilong ol wido meri.
- 26 BIKPELA i hetim tru tingting bilong ol man nogut,
tasol gutpela na naispela toktok i klin olgeta long ai bilong Em.

- 27 Man i mangal long mani na i mekim pasin i no stret bilong kisim, em i save kisim trabel i kam long hauslain bilong em, tasol man i hetim ol kago bilong gris pasin, em bai i stap laip.
- 28 Ol stretpela man, long bel bilong ol, ol i tingting gut pastaim na ol i bekim askim, tasol ol man nogut, maus bilong ol i save kapsaitim ol rabis toktok.
- 29 BIKPELA i stap longwe tru long ol man bilong mekim pasin nogut, tasol Em i harim prea bilong ol stretpela manmeri.
- 30 Amamas bilong ai i ken i kamapim amamas long bel bilong manmeri i lukim, na sampela gutpela nius i ken i kirapim strong long bodi bilong manmeri i harim.
- 31 Tok bilong stretim manmeri em i samting bilong laip, na man i putim ia bilong em long dispela tok bai sindaun wantaim ol man i gat trupela save.
- 32 Man i givim baksait long gutpela skul, em i hetim em yet, tasol man i harim tok bilong stretim em, em i kisim klia tingting.
- 33 Pasin bilong pret long BIKPELA em i skulim manmeri long trupela save, na man i daunim em yet, bihain em bai kisim ona.

16 ¹ Ol man, ol i wok long stretim toktok long tingting bilong ol, tasol rait ensa bilong tang, BIKPELA i save givim.

- ² Olgeta pasin bilong man em i klin long ai bilong em yet, tasol BIKPELA i save skelim as tingting bilong em.
- ³ Putim olgeta wok bilong yu long han bilong BIKPELA, na ol plen bilong yu bai kamap gutpela.
- ⁴ BIKPELA i wokim olgeta samting, na olgeta samting i gat wok bilong em i stap, na ol manmeri nogut tu, BIKPELA i wokim ol bilong kisim hevi long de bilong trabel.
- ⁵ BIKPELA i hetim tru ol manmeri i apim ol yet long bel bilong ol; tru tumas, ol i no inap abrusim kot.
- ⁶ Long rot bilong feifful lavim na feifful pasin bai yu rausim sin long laip bilong yu,

na long pasin bilong pret long BIKPELA, bai yu tanim na lusim pasin nogut.

- 7 Taim man i mekim pasin BIKPELA i laikim,
orait, Em i ken i mekim ol birua tu i stap wanbel wantaim em.
- 8 Man i no gat planti samting na i mekim stretpela pasin,
i winim man i kisim planti kago na i mekim pasin i no stret na fea.
- 9 Long bel bilong man, em i plenim ol samting bilong laip bilong em,
tasol BIKPELA i makim na stiaim wokabaut bilong em.
- 10 Taim king i mekim tok, i olsem tok bilong em i bin kam long BIKPELA;
long maus bilong em, em i mas autim ol disisen i stret na fea.
- 11 BIKPELA Em i papa bilong olgeta skel i stret na fea;
olgeta wanwan skel i stap long beg, BIKPELA i bin wokim.
- 12 Ol king ol i hetim pasin nogut,
long wanem, kingdom em i stap strong long rot bilong stretpela pasin.
- 13 Maus i mekim stretpela toktok i givim amamas long king;
em i lavim manmeri i autim tok i stret olgeta.
- 14 Belhat bilong king i ken i kilim yu i dai,
na man i gat save bai slekim belhat bilong em.
- 15 Long amamas bilong fes bilong king laip i stap,
na wanbel bilong em i olsem klaut i kisim ren i kam long nupela gaden.
- 16 Sapos yu kisim trupela save, tru tumas dispela i winim yu kisim gol!
Na sapos yu kisim klia tingting, dispela i winim yu kisim silva.
- 17 Haiwe bilong gutpela man em i save abrusim ol pasin nogut;
man i lukaut long wokabaut bilong em, em i lukautim laip bilong em.
- 18 Man i apim em yet pastaim, bihain em bai bagarap,
na man i save hambak pastaim, bihain em bai pundaun.
- 19 Man i pilim olsem em i no bikpela samting na i stap rabisman,
i winim man i apim em yet na i kisim planti kago.
- 20 Man i skelim gut ol gutpela toktok, em bai lukim gutpela samting,
na blesim i stap long man i trastim BIKPELA.
- 21 Man i gat trupela save long bel bilong em, ol manmeri i save olsem,
em i man bilong skelim ol samting long gutpela wei,
na naispela toktok bilong em bai kirapim manmeri long kisim skul.

- 22 Klia tingting i olsem wara bilong laip bilong man i kisim,
tasol skul bilong ol ful em i longlong pasin bilong ol.
- 23 Bel bilong man i gat trupela save, i mekim toktok bilong em i go stret,
na i mekim maus bilong em i kirapim manmeri long kisim skul.
- 24 Gutpela na naispela toktok i olsem hani,
na i mekim laip i stap swit na i givim helt long bodi.
- 25 Wanpela man i makim rot bilong em na em i ken i tingim dispela rot
em i gutpela rot,
tasol dispela rot bilong em, em i rot bilong i dai.
- 26 Hangre bilong man i mekim wok i strongim em long mekim wok;
hangre bilong em i fosim em long wok moa.
- 27 Man i nogut tru, em i save plenim ol pasin nogut,
na toktok bilong em i olsem wanpela hatpela paia.
- 28 Man nogut, em i save kamapim trabel nabaut,
na man i tok baksait, em i mekim kros i kamap namel long tupela
pren.
- 29 Man bilong mekim trabel, em i save grisim neba bilong em
na em i pulim em i go long rot nogut.
- 30 Man i wokim sain long ai bilong em, em i man i plenim pasin nogut,
na man i pasim maus strong, em i laik wokim samting nogut.
- 31 Waitpela gras i olsem wanpela naispela kraun;
long rot bilong stretpela laip bai yu kisim.
- 32 Man i no belhat kwik, em i winim man i bikpela man,
na man i bosim na kontrolim bel bilong em, em i winim man i pait
strong na i kisim siti.
- 33 Ol manmeri ol i pilai satu,
tasol olgeta disisen bilong em i stap long han bilong BIKPELA.

17

¹ Femili i kaikaim liklik bret i drai tasol na pasin bilong bel isi i
stap,

i winim planti mit bilong ofa na i gat kros pait i stap.

- 2 Wokman i yusim trupela save long wok bilong em, em bai winim
pikinini man i mekim pasin bilong sem
na bihain, taim papa i dai, em bai serim ol samting bilong papa
wantaim ol brata bilong femili.

- ³ Krusibil i stap bilong traime silva, na fernis i stap bilong traime gol,
na BIKPELA i save traime bel bilong ol manmeri.
- ⁴ Man bilong mekim pasin nogut, em i save harim ol tok nogut,
na man bilong giaman, em i putim ia bilong em i go long ol pipia tok.
- ⁵ Man i daunim rabisman, em i rabisim God i bin wokim em,
na man i amamas long hevi i kamap long ol, em bai i no inap abrusim
kot.
- ⁶ Ol bubu ol i kraun bilong ol lapun,
na glori bilong ol pikinini em i papa bilong ol.
- ⁷ Gutpela toktok i no smat long maus bilong ol ful,
na giaman i nogut tru long maus bilong bikman.
- ⁸ Pasin bilong braibim i olsem wanpela mejik ston long ai bilong man i
mekim,
long wanem, olgeta taim em i save win.
- ⁹ Man i wok long strongim pasin bilong lavim, em i no tingting long
rong bilong ol narapela,
tasol man i stori long rong bilong ol narapela, em i mekim kros i
kamap namel long tupela pren.
- ¹⁰ Man i gat save, em i ken i kisim gut tru tok bilong stretim em,
tasol wanpela ful em i no save lainim gut, maski ol i givim 100 stik
long em.
- ¹¹ Man nogut em i tingting tasol long sakim tok na bihainim laik bilong
em yet,
na BIKPELA bai salim i go wanpela ofisa i no inap tru long mekim
marimari na em bai mekim save long em.
- ¹² Man i fesim wanpela mama bea we ol i bin stilim ol pikinini bilong em,
i winim man i fesim wanpela ful long longlong bilong em.
- ¹³ Sapos wanpela man i mekim pasin nogut bilong bekim gutpela pasin,
trabel na hevi i no inap lusim hauslain bilong em.
- ¹⁴ Pasin bilong kirapim kros, i olsem pasin bilong brukim banis bilong
raunwara ol i bin pasim,
olsem na, lusim kros hariap, nogut bikpela pait i kamap.
- ¹⁵ Man i lusim nating man nogut, na man i mekim save long stretpela
man,

tru tumas, BIKPELA i hetim tupela man wantaim.

- 16 Long wanem as ful i karim mani i kam bilong baim trupela save na em i no inap tru long lainim save?
- 17 Pren i save mekim pasin bilong lavim olgeta taim, na brata i stap bilong givim sapot long taim bilong trabel.
- 18 Man i no gat save, em i ken i mekim promis bilong sapotim wanpela man i kisim dinau, na long ai bilong neba em i sekan na promis olsem, "Sapos em i no bekim, orait mi bai bekim."
- 19 Man i lavim sin, em i lavim trabel; na man i wokim haus bilong em antap tru, em i laik kisim bagarap.
- 20 Man i kranki long bel bilong em, em i no inap lukim gutpela samting, na man i yusim tang bilong mekim giaman, em bai pundaun long hevi.
- 21 Man i karim wanpela ful, em i kisim hevi, na papa bilong wanpela ful, em i no inap lukim amamas.
- 22 Amamas long bel em i olsem wanpela gutpela marasin, tasol bel i pilim planti hevi em i save slekim bun.
- 23 Long ples hait, man nogut i wanbel long ol i braibim em bai kot i no ken i mekim pasin i stret na fea.
- 24 Man i save long skelim ol samting long gutpela wei em i tanim fes bilong em i go long trupela save, tasol ai bilong ol ful em i go kam long olgeta kainkain samting nabaut.
- 25 Pikinini man i mekim pasin bilong ol ful, em i givim bikpela hevi long papa bilong em, na em i givim bel nogut long mama i bin karim em.
- 26 I no gutpela pasin long mekim save long man i no gat rong, na i no gutpela pasin long paitim lida i mekim pasin i stret na fea.
- 27 Man i save kontrolim toktok bilong em, em i man i gat trupela save, na man i save bel kol, em i man i gat klia tingting.
- 28 Tingim. Sapos wanpela ful i pasim maus na i stap, ol manmeri i ken i tingim olsem em i man i gat save; taim em i pasim maus na i stap kwait, ol manmeri i ken i tingim olsem em i man bilong yusim het.

18 ¹ Man i laik i stap wanpis em i man i laik bihainim save bilong em yet;

em bai tok pait na egesim ol gutpela na trupela tok.

- ² Wanpela ful em i no laik long kisim gutpela save, nogat, em i amamas tasol long autim tingting bilong em yet.
- ³ Taim pasin nogut i kamap, orait bel nogut bai kamap tu, na taim pasin bilong rabisim ol man i kamap, orait sem tu bai kamap.
- ⁴ Toktok bilong ol manmeri i olsem wanpela wara i dip tumas, tasol toktok bilong trupela save i olsem wanpela wara i boil na i ron i go.
- ⁵ I no gutpela long kot i favoritim ol man nogut, na i no gutpela long pasim rot bilong ol stretpela man long kisim disisen i stret na fea.
- ⁶ Toktok bilong ful i save kamapim pait, na maus bilong em i invaitim ol man long stikim em.
- ⁷ Maus bilong ful bai bagarapim em, na toktok bilong em bai banisim na pundaunim em.
- ⁸ Tok baksait i olsem wanpela switpela kaikai, em i holim tru bel bilong manmeri.
- ⁹ Man i slek long mekim wok, em i brata bilong man i distroim ol samting.
- ¹⁰ Nem bilong BIKPELA i olsem wanpela strongpela haus; ol stretpela man i save ran i go insait long em na i stap seif.
- ¹¹ Mani bilong maniman em i olsem wanpela strongpela siti bilong em, na i olsem wanpela bikpela banis long tingting bilong em.
- ¹² Man i apim em yet long bel bilong em, bihain em bai bagarap, tasol man i daunim em yet, bihain em bai kisim ona.
- ¹³ Man i no putim ia i go long tok pastaim na em i hariap na bekim tok, em i mekim pasin bilong ol ful na em i ken i sem.
- ¹⁴ Man i strong long tingting bilong em, em i ken i karim hevi bilong ol kainkain sik, tasol husat inap long karim hevi bilong tingting i gat sik?
- ¹⁵ Man bilong yusim het em i save kisim na bungim save, na ia bilong man i gat trupela save em i wok long painim save.

- 16 Presen i ken i opim rot bilong man i givim presen na i kisim em i go long ai bilong ol bikpela man.
- 17 Man i autim tok pastaim, ol man bai tingim tok bilong em i stret, tasol taim man i kam bihain i kwestenim em, orait tok bilong fes man i no gat strong.
- 18 Pilai satu i ken i pinisim tok pait na kamapim disisen namel long tupela strongpela man i kot.
- 19 Brata i kisim sem, bel bilong em i strong moa na i winim strong bilong wanpela strongpela siti, na tok pait i olsem stik ain ol i yusim bilong pasim windo bilong kasel.
- 20 Wanem frut maus bilong man i karim, orait em bai kaikaim dispela frut; em bai kaikaim have bilong maus bilong em.
- 21 Dai na laip i stap long strong bilong tang, na man i lavim pasin bilong tang, em bai kaikaim kaikai bilong em.
- 22 Man i kisim na maritim meri em i kisim gutpela samting tru, na em i kisim orait bilong BIKPELA.
- 23 Ol rabisman bai tok isi na tok "plis", tasol ol mani manmeri bai yusim hatpela toktok bilong bekim ol.
- 24 Man i gat planti pren, em i ken i pundaun na bagarap i stap, tasol trupela pren bai pas olgeta olsem wanpela brata stret.

19 ¹ Rabisman i wokabout long stretpela tingting bilong em i winim man i mekim kranks toktok na em i wanpela ful.

- ² Sapos wanpela man i hangre long ol sampela samting na em i no gat trupela save, orait dispela i no gutpela, na man i hariap na tromoi lek, em bai abrusim rot bilong em.
- ³ Taim man i mekim pasin bilong ol ful na em i bagarapim em yet, long bel bilong em, em bai belhat nogut tru long BIKPELA.
- ⁴ Planti mani i save kamapim planti nupela pren, tasol taim man i kamap rabisman, ol pren bilong em bai lusim em.
- ⁵ Man i tok giaman long kot, em i no inap abrusim pe nogut, na man i autim giaman toktok, em bai i no inap eskep.
- ⁶ Planti man ol i laik kamap pren bilong man i gat namba, na olgeta man i prenim man i tromoi planti presen.

- ⁷ Ol brata bilong rabisman, ol i hetim em;
hamas moa ol pren bilong em i stap longwe long em.
Maski em i singaut long ol, em i no inap lukim ol.
- ⁸ Man i kisim gutpela tingting, em i man i lavim laip bilong em;
man i holimpas klia tingting, em bai lukim ol samting i gutpela.
- ⁹ Man i tok giaman long kot, em i no inap abrusim pe nogut,
na man i autim giaman toktok, em bai lus olgeta.
- ¹⁰ Sapos wanpela ful i stap na em i sindaun long ol gutpela samting,
orait dispela i no stret,
na sapos wanpela slev i bosim ol man i gat namba, orait dispela i no
stret moa.
- ¹¹ Man i gat gutpela tingting em i no inap belhat hariap,
na em i glori bilong em long lusim tingting long sem ol i mekim long
em.
- ¹² Belhat bilong king i olsem krai bilong wanpela laion,
tasol orait bilong king i olsem diu i kamap long gras.
- ¹³ Pikinini man i ful, em i bagarap bilong papa bilong em,
na meri i tok pait olgeta taim i olsem ren i drop drop olgeta taim
insait long haus.
- ¹⁴ Graun na mani i kam long man long rot bilong papa,
tasol meri i gat save na i skelim gut tru olgeta samting, em i kam
long han bilong BIKPELA.
- ¹⁵ Les pasin bai kisim bikpela slip i kam,
na man i no save wok, em bai hangre.
- ¹⁶ Man i lukaut long bihainim stia toktok em i lukautim laip bilong em;
man i rabisim wei bilong em yet, em bai i dai.
- ¹⁷ Man i givim helpim long ol rabisman i olsem em i givim dinau long
BIKPELA,
na Em bai bekim dispela dinau.
- ¹⁸ Stretim pikinini man bilong yu, long wanem, i gat hop i stap long
dispela pasin;
long bel bilong yu, yu no ken i orait long em i dai.
- ¹⁹ Man bilong belhat em i mas karim hevi bilong pasin bilong em,
long wanem, sapos yu helpim em, pasin bilong em i no inap pinis.
- ²⁰ Harim na bihainim stia tok na wanbel long kisim skul,

na bihain bai yu stap laip wantaim ol man bilong trupela save.

- 21 Planti tingting na plen i stap long bel bilong man,
tasol samting BIKPELA i laik kamapim bai kamap tasol.
- 22 Yumi manmeri yumi laik lukim pasin bilong feifful lavim;
man i stap rabis i winim man i mekim giaman.
- 23 Pasin bilong pret long BIKPELA em i rot bilong laip,
na man i kisim dispela pasin em i save malolo long bel isi,
na trabel i no inap pundaun long em.
- 24 Lesman i save putim han bilong em long dis,
tasol em i les tumas long apim kaikai i kam long maus bilong em.
- 25 Paitim man bilong tok bilas, na bai yu lainim man i no gat save long
skelim gut ol samting long laip bilong em;
stretim man i gat save, na em bai kisim save moa.
- 26 Man i bagarapim papa bilong em na i rausim mama bilong em,
em i pikinini nogut i kisim sem na tok nogut i kam long femili.
- 27 Pikinini bilong mi, sapos yu lusim pasin bilong harim tok,
bai yu lus long tok bilong trupela save.
- 28 Korap witnis i save tok bilas long kot i stret na fea,
na maus bilong ol man nogut i save kaikaim ol pasin nogut.
- 29 Pe nogut i redi i stap bilong ol man bilong tok bilas,
na stik i stap bilong paitim baksait bilong ol ful.

20 ¹ Wain i save kamapim tok bilas na bia i kamapim pait,
na man i spak long dispela samting em i no man i gat trupela
save.

- 2 Kros bilong king i olsem krai bilong wanpela laion;
man i kirapim belhat bilong king, laip bilong em i lus pinis.
- 3 Man i kisim ona em i man i no go insait long trabel,
tasol olgeta ful ol i hariap long kirapim tok pait.
- 4 Lesman em i no brukim graun long taim bilong planim kaikai;
long taim bilong haves em bai i no inap lukim kaikai.
- 5 As tingting long bel bilong man i olsem wara i dip tumas,
tasol man i kisim save, em bai kisim dispela tingting i kam ples klia.
- 6 Planti man i tok, "Mi man bilong lavim ol manmeri,"

- tasol man i feitful long lavim bai yumi lukim we?
- 7 Stretpela man i wokabout long stretpela tingting bilong em,
ol pikinini bilong em i kisim blesim tru!
- 8 King i kisim ples bilong em long sia bilong harim kot,
long ai bilong em, em i skelim olgeta pasin nogut.
- 9 Husat i ken i tok, "Mi klinim bel bilong mi pinis;
mi klin pinis long sin bilong mi"?
- 10 Skel i no skelim hevi stret, na skel i no skelim hamas stret,
tupela wantaim BIKPELA i hetim nogut tru.
- 11 Pikinini tu i ken i haitim pasin bilong em;
em i mekim gutpela pasin o em i mekim pasin nogut?
- 12 Ia, em bilong harim, na ai, em bilong lukim,
BIKPELA i wokim tupela wantaim.
- 13 Yu no ken lavim slip, nogut yu kamap rabisman;
opim ai bilong yu na bai yu i gat planti kaikai i stap.
- 14 Man i laik baim wanpela samting em i tok, "Em i nogut, em i nogut",
tasol bihain, taim em i baim pinis, em i apim em yet.
- 15 Gol i stap na planti ston i dia tumas i stap,
tasol maus i gat trupela save i olsem wanpela naispela ston i no stap
tumas.
- 16 Kisim kolsiot bilong man i mekim promis bilong saptim longwe man i
kisim dinau,
holim kolsiot bilong strongim promis bilong em bilong bekim dinau
long autsait manmeri.
- 17 Kaikai man i kisim long rot bilong giaman em i swit long em,
tasol bihain maus bilong em bai pulap long wesana.
- 18 Ol plen bai i stap strong long rot bilong kisim ol gutpela stia tok;
kisim trupela save na gutpela stia tok pastaim bipo yu kirapim pait.
- 19 Man i save raun na stori nating long ol samting bilong ol narapela
manmeri, em bai tromoi nabaut hait tok bilong pren bilong em;
olsem na yu no ken i pas wantaim man i no gat het na i toktok planti.
- 20 Sapos wanpela man i daunim papa bilong em o mama bilong em,
orait lam bilong em bai i dai na bikpela tudak bai karamapim em.

- 21 Man i hariap tumas na kisim ol samting bilong papamama, bihain ol dispela samting i no gat blesim bilong em i stap.
- 22 Yu no ken i tok, "Bai mi bekim pasin nogut"; wetim BIKPELA na Em bai helpim yu.
- 23 Skel i no skelim hevi stret na tru, BIKPELA i hetim nogut tru, na giaman skel em i no gutpela.
- 24 BIKPELA i makim na stiaim wokabaut bilong man, olsem na wanpela man i no inap save long wanem samting bai kamap long laip bilong em.
- 25 Man i banisim em yet taim em i hariap tumas na i tok, "Bai mi givim ol sampela samting bilong wok holi," na bihain tasol em i skelim gut promis bilong em.
- 26 King i gat trupela save em bai separetim ol man i mekim pasin nogut na krungutim ol aninit long wil bilong masin.
- 27 Laip na tok bilong man em i lam bilong BIKPELA, na i givim lait long olgeta hap dip insait long man.
- 28 Feitful lavim na feitful pasin i lukautim king, na long rot bilong feitful lavim em i ken i holim sia bilong em.
- 29 Strong bilong ol yangpela man em i glori bilong ol, tasol glori bilong ol olupela man em i wait gras bilong ol.
- 30 Stik i givim pen bai rausim pasin nogut; kanda i klinim dip tru insait long bel.

21 ¹ Bel bilong king, long han bilong BIKPELA, em i olsem wanpela wara;

BIKPELA i stiaim em i kam long manmeri i bihainim Em.

- 2 Olgeta wanwan pasin bilong man em i stret long ai bilong em yet, tasol BIKPELA i save skelim bel bilong man.
- 3 Long ai bilong BIKPELA, pasin bilong mekim pasin i rait olgeta na mekim pasin i stretpela olgeta i winim pasin bilong mekim ofa.
- 4 Ai i hambak na bel i apim em yet, tupela i olsem lam bilong manmeri nogut, na tupela em i sin.

- 5 Ol plen bilong man i feitful long mekim wok bai kamapim planti samting,
tasol manmeri bilong hariap tumas, bai ol i sot tru.
- 6 Mani i kamap long rot bilong giaman toktok,
em i olsem win na em i wanpela trep bilong i dai.
- 7 Kros pait bilong ol man nogut bai karim ol i go,
long wanem, ol i tok, "nogat," long bihainim pasin i stret na fea.
- 8 Wokabaut bilong manmeri nogut em i kranki,
tasol pasin bilong stretpela manmeri em i klin na stret.
- 9 Sindaun bilong man i stap long liklik kona bilong rup bilong haus
i winim sindaun bilong man i stap long bikpela haus na meri bilong
em i kros kros olgeta taim.
- 10 Spirit bilong man nogut em i hangre long pasin nogut;
neba bilong em i no inap lukim marimari bilong em.
- 11 Taim ol i mekim save long man bilong tok bilas, orait man i no gat
save bai kisim trupela save;
taim man i gat trupela save i kisim skul, orait em bai kisim save long
planti samting.
- 12 STRETPELA MAN i save lukim haus bilong ol man nogut
na Em bai pundaunim ol na ol bai bagarap.
- 13 Man i pasim ia bilong em long krai krai bilong ol rabisman,
bihain em yet bai singaut, tasol singaut bilong em bai go nating.
- 14 Wanpela presen long ples hait, i ken i slekim belhat,
na wanpela braibim long ples hait, i ken i slekim bikpela belhat.
- 15 Taim pasin i stret na fea i kamap ol stretpela manmeri i amamas,
tasol ol man nogut i pret nogut tru.
- 16 Man i lusim rot bilong gutpela tingting
em bai kamap long bung bilong ol man i dai pinis.
- 17 Man i lavim gutpela sindaun tasol, em bai i stap rabisman;
man i lavim wain na wel bilong oliv, em i no inap i kamap maniman.
- 18 Ol man nogut bai kisim ples bilong ol stretpela man na kisim hevi
bilong ol,
na wankain olsem long ol man bilong giaman na ol gutpela man.
- 19 Sindaun bilong man i stap long ples deset
i winim sindaun bilong man i stap wantaim meri bilong kros kros na
bel hat olgeta taim.

- ²⁰ Long haus bilong man i gat trupela save planti gutpela samting na gutpela wel bilong oliv i stap, tasol ful em i kaikaim na pinisim olgeta samting bilong em.
- ²¹ Man i wok long kisim stretpela pasin na pasin bilong wanbel na helpim bai lukim laip na stretpela pasin na ona.
- ²² Man i gat trupela save bai kalap long banis bilong siti bilong ol strongpela man na pundaunim strongpela samting ol i save trastim.
- ²³ Man i pasim maus na tang bilong em, i pasim rot bilong trabel i ken i kam long em.
- ²⁴ "Man bilong tok bilas" em i nem bilong man i hambak na i apim em yet long bel bilong em; em save wokabout long bikpela hambak stret.
- ²⁵ Strongpela laik bilong lesman bai kilim em, long wanem, han bilong em i les long mekim wok.
- ²⁶ Long olgeta aua na minet bilong de strongpela laik bilong em i sikrap, tasol ol stretpela man ol i save givim helpim na ol i no slek long mekim olsem.
- ²⁷ Ofa bilong man nogut em i pipia nogut tru; hamas moa ofa bilong em i pipia nogut tru taim em i kisim tingting nogut na em i karim ofa i kam.
- ²⁸ Man bilong mekim giaman witnis bai i lus olgeta, tasol tok bilong man i save harim tok bai i stap.
- ²⁹ Man nogut em i save strongim fes na difenim em yet, tasol gutpela man bai tingim na skelim pasin bilong em yet.
- ³⁰ I no gat wanpela save o wanpela klia tingting o wanpela stia tok inap sanap na winim BIKPELA.
- ³¹ Ol man ol i ken i redim hos bilong ol bilong mekim pait, tasol win em bilong BIKPELA.

22

¹ Gutpela nem i winim planti mani, na wanbel bilong manmeri i winim silva na gol.

- ² Maniman na rabisman i stap long wanpela mak tasol; BIKPELA i bin wokim tupela wantaim.

- ³ Man i gat save na i skelim gut tru olgeta samting, taim em i lukim trabel em bai hait,
tasol man i no gat save, em bai wokabout i go na kisim pen.
- ⁴ Pasin bilong daunim yu yet na pret long BIKPELA
bai kisim ol gutpela samting na ona na laip i kam.
- ⁵ Rop i gat nil na trep i stap long rot bilong ol manmeri nogut;
man i lukautim laip bilong em yet bai i stap longwe long ol dispela kain manmeri.
- ⁶ Trenim pikinini long bihainim rot bilong em mas i go,
na taim em i lapun pinis em bai wokabout yet long dispela rot.
- ⁷ Ol maniman ol i bosim ol man i no gat mani,
na man i kisim dinau em i slev bilong man i givim dinau.
- ⁸ Man i tromoi sit bilong pasin i no stret na fea bai havesim bagarap,
na stik bilong bel hat bilong em bai feil.
- ⁹ Man bilong givim helpim, em yet bai lukim blesim,
long wanem, em i serim kaikai bilong em wantaim manmeri i sot.
- ¹⁰ Rausim man bilong tok bilas na yu rausim trabel;
tok pait na tok nogut bai pinis.
- ¹¹ Man i lavim klinpela bel na i man bilong toktok isi,
king bai i stap pren bilong em.
- ¹² Ai bilong BIKPELA em i lukautim trupela save,
tasol Em i kapsaitim tok bilong ol man i no feitful.
- ¹³ Lesman i tok, "Wanpela laion i stap autsait!
Laion bai kilim mi long rot!"
- ¹⁴ Maus bilong meri yu no ken i kisim em i wanpela hul i dip tumas;
man BIKPELA i bel hat long em bai pundaun long dispela hul.
- ¹⁵ Longlong i pas tumas long bel bilong pikinini,
tasol kanda bilong stretim bai rausim dispela pasin longwe long em.
- ¹⁶ Man i daunim ol rabisman bilong kisim planti mani moa,
na man i givim presen long ol maniman,
bai tupela i sot tru tasol.

30-pela tok bilong man i gat trupela save.

Tok namba 1

- ¹⁷ Tanim ia bilong yu i kam na harim tok bilong man i gat trupela save,

- na putim bel bilong yu i go long save bilong em,
18 long wanem, taim yu holim trupela save long tingting bilong yu na trupela save i redi long maus bilong yu, dispela i naispela tumas.
- 19 Mi skulim yu tude, yes mi skulim yu,
bai trastim bilong yu i pas olgeta long BIKPELA.
- 20 Mi raitim 30-pela toktok bilong yu,
gutpela stia tok wantaim trupela save,
21 bai yu ken i save long wanem samting i stret na tru,
na bai yu ken i givim trupela ensa long man i givim askim long yu.

Tok namba 2

- 22 Yu no ken i stilim ol samting bilong rabisman bikos em i wanpela rabisman tasol,
na yu no ken i krungutim ol man i gat hevi na i sindaun long ples kot,
23 long wanem, BIKPELA bai difenim ol,
na Em bai sotim laip bilong man i sotim rabisman.

Tok namba 3

- 24 Yu no ken i kamap met bilong man bilong belhat,
na yu no ken i raun wantaim man bilong kros,
25 nogut yu lainim pasin bilong em
na yu banisim yu yet long wanpela trep.

Tok namba 4

- 26 Yu no ken i stap man bilong sekan na mekim promis;
yu no ken i promis long baim dinau bilong wanpela man.
27 Sapos yu no fit long baim dinau bilong em,
ol bai kam rausim yu na karim metres bilong yu yet i go.

Tok namba 5

- 28 Yu no ken i muvim ston bilong bodamak ol tumbuna papa bilong yu i bin putim long bipo.

Tok namba 6

- 29 Lukluk long man i save gut tru long wok bilong em,
em bai mekim wok bilong ol king;
em i no inap mekim wok bilong ol man i no gat nem.

Tok namba 7

- 23** ¹ Taim yu sindaun na kaikai wantaim wanpela bikman,
 yu mas skelim gut wanem samting yu lukim,
² na sapos yu hangre long ol samting bilong em,
 orait mobeta yu katim nek bilong yu yet.
³ Yu no ken i mangalim ol naispela samting bilong em,
 long wanem, kaikai bilong em i no olsem yu tingim.

Tok namba 8

- ⁴ Yu no ken i wok wok na tuhat bilong kamapim planti mani;
 yusim gutpela skelim bilong yu na yu stap isi.
⁵ Taim ai bilong yu i lukim mani, hariap dispela samting i lus long yu,
 long wanem, wantu em i kamapim tupela wing,
 na em i flai olsem tarangau i flai i go antap tru long skai.

Tok namba 9

- ⁶ Yu no ken i strong long kaikaim kaikai bilong man i les long serim;
 yu no ken i mangalim ol naispela samting bilong em.
⁷ Long wanem, em i man bilong tingting planti long bel bilong em.
 Em i tok, "Kaikai gut na dring gut",
 tasol gutpela tingting bilong em i no stap wantaim yu.
⁸ Bai yu trautilim ol liklik hap kaikai yu bin kaikaim,
 na ol naispela toktok bilong yu i wes nating.

Tok namba 10

- ⁹ Yu no ken i mekim toktok long wanpela ful,
 long wanem, em bai rabisim gutpela save i stap baksait long tok
 bilong yu.

Tok namba 11

- ¹⁰ Yu no ken i muvim ston bilong bodamak bilong bipo na yu no ken i
 kisim graun bilong pikinini i no gat papa,
¹¹ long wanem, MAN BILONG BAIM BEK bilong ol Em i gat bikpela strong,
 na Em bai difenim ol na egensim yu.

Tok namba 12

- ¹² Yusim bel bilong yu bilong skelim na kisim stretpela tingting
 na yusim ia bilong yu bilong harim tok bilong trupela save.

Tok namba 13

- ¹³ Yu no ken i lusim pasin bilong stretim pikinini;
Sapos yu givim kanda long em, em i no inap i dai.
- ¹⁴ Givim kanda long em,
na bai yu sevim laip bilong em long hel.

Tok namba 14

- ¹⁵ Pikinini man bilong mi, sapos bel bilong yu i gat trupela save,
bel bilong mi tu bai amamas.
- ¹⁶ Taim mi harim maus bilong yu i mekim tok i stret na tru,
dip insait long mi, mi bai amamas tru.

Tok namba 15

- ¹⁷ Yu no ken i larim bel bilong yu i mangalim ol sinman;
long olgeta de yu mas pret long BIKPELA i go yet.
- ¹⁸ Tru tumas i gat hop bilong yu i stap long bihain,
na hop bilong yu i no inap lus.

Tok namba 16

- ¹⁹ Pikinini man bilong mi, harim tok na kisim trupela save,
na stiaim bel bilong yu long rot.
- ²⁰ Yu no ken i stap wanpela bilong ol spak lain,
na yu no ken i stap wanpela bilong ol manmeri i bisi long kaikai planti
na i stap.
- ²¹ Long wanem, man i spak na man i bisi long kaikai planti, tupela bai
kamap rabisman,
na slip bai karamapim tupela long pipia klos.

Tok namba 17

- ²² Harim tok bilong papa bilong yu, em i bin givim laip long yu,
na yu no ken i rabisim mama bilong yu taim em i lapun pinis.
- ²³ Baim trupela tok, na yu no ken i salim;
baim trupela save na stretpela skul na klia tingting.
- ²⁴ Papa bilong manmeri i stretpela bai amamas moa;
papa i karim pikinini man i gat trupela save bai amamas long pikinini
bilong em.
- ²⁵ Mekim gutpela pasin na larim papa na mama bilong yu i kisim
amamas;

Mekim gutpela pasin na larim mama i karim yu i kisim amamas tru.

Tok namba 18

- ²⁶ Pikinini man bilong mi, givim bel bilong yu long mi,
na larim ai bilong yu i glasim gut pasin bilong mi.
- ²⁷ Long wanem, 2-kina meri em i wanpela hul i dip tumas;
pamuk meri em i wanpela hul wara we maus bilong em i liklik tumas.
- ²⁸ Em i wetim ol man olsem ol raskol i wetim ol man,
na em i mekim planti man moa i kamap man nogut.

Tok namba 19

- ²⁹ Husat i gat trabel? Husat i gat bel hevi? Husat i stap long kros pait?
Husat i stap long komplek?
- Husat ol man i paitim nating? Husat ai bilong ol i ret olgeta?
- ³⁰ Ol man i bisi tasol long dringim wain;
ol man i bisi long traime ol strongpela dring ol i bin miksim nabaut.
- ³¹ Yu no ken i lukluk i stap long retpela wain;
yu no ken i lukluk taim em i lait insait long kap na em i swit long
maus.
- ³² Bihain em bai kaikaim yu olsem snek na em bai givim pen long yu
olsem snek i gat marasin nogut.
- ³³ Ai bilong yu bai raun na bai yu lukim ol narapela kain samting,
na bel bilong yu bai autim ol tok i nogut tru.
- ³⁴ Bai yu stap olsem man i slip long bikpela solwara;
bai yu stap olsem man i slip long rigin bilong sip.
- ³⁵ Yu bai tok, "Ol i paitim mi, tasol mi no save, na ol i wipim mi, tasol mi
no pilim.
Wanem taim bai mi wekap?
Mi mas dringim sampela strongpela dring moa."

Tok namba 20

- 24** ¹ Yu no ken i mangalim ol man nogut,
na yu no ken i tingting long raun wantaim ol,
- ² long wanem, long bel bilong ol, ol i tingting long bagarapim ol
narapela manmeri,
na long maus bilong ol, ol i toktok long mekim trabel.

Tok namba 21

- ³ Long rot bilong trupela save haus na femili bai kamap,
na long rot bilong klia tingting em bai i stap;
- ⁴ long rot bilong save ol rum i pulap
long ol gutpela na naispela kago.

Tok namba 22

- ⁵ Man i gat trupela save em i gat strong,
na man i save long planti samting em i strongim strong bilong em.
- ⁶ Sapos yu laik mekim pait, bai yu nidim planti gutpela save;
bilong winim pait, bai yu nidim planti saveman bilong givim gutpela
stia tok.

Tok namba 23

- ⁷ Trupela save em i antap tumas bilong ful;
long ples bilong diskasim ol samting em i no ken i toktok.

Tok namba 24

- ⁸ Man i wokim plen bilong mekim pasin nogut,
bai ol i kolim em "Trabelmeka".
- ⁹ Ol plen i kamap long tingting bilong ol ful em i sin,
na ol manmeri i hetim tru man bilong bikhet.

Tok namba 25

- ¹⁰ Sapos yu feint long taim bilong trabel,
orait strong bilong yu em i liklik tumas.
- ¹¹ Reskiuim manmeri ol i pulim i go bilong kilim;
pulim i kam bek manmeri i no gat strong na klostu ol i pundaun long
rot bilong i dai.
- ¹² Sapos yu tok, "Tru tumas, mipela no save long dispela samting",
Orait, tingim, MAN bilong skelim bel, Em i no save, a?
MAN bilong holim laip bilong yu, Em i no klia, a?
Em i no inap bekim bek man long pasin em i bin mekim, a?

Tok namba 26

- ¹³ Pikinini man bilong mi, yu kaikaim hani, long wanem, em i swit,
na hani i drip long haus bilong bi em i swit moa long tang bilong yu.
- ¹⁴ Na yu mas klia olsem, trupela save em i hani long laip bilong yu;

sapos yu lukim na kisim, bihain bai yu i stap gut,
na hop bilong yu em i no inap lus.

Tok namba 27

- ¹⁵ Yu no ken i was i stap bilong brukim haus bilong ol stretpela man
olsem ol raskol i mekim;
yu no ken i bagarapim haus bilong em.
- ¹⁶ Long wanem, ol stretpela man ol i ken i pundaun 7-pela taim, tasol ol
bai kirap gen,
tasol ol man nogut bai pundaun olgeta long taim bilong trabel.

Tok namba 28

- ¹⁷ Yu no ken i amamas taim birua bilong yu i bagarap;
taim ol i pundaun, yu no ken i larim bel bilong yu i amamas.
- ¹⁸ Long wanem, nogut BIKPELA i lukim amamas bilong yu na Em i belhat,
na Em i rausim belhat bilong Em long birua bilong yu.

Tok namba 29

- ¹⁹ Yu no ken i tingting planti taim yu lukim pasin bilong ol man nogut,
na yu no ken i mangalim ol man i mekim pasin nogut.
- ²⁰ Long wanem, bihain man nogut em i no inap i stap;
lait bilong ol man i mekim pasin nogut bai pinis olgeta.

Tok namba 30

- ²¹ Pikinini man bilong mi, yu mas pret long BIKPELA na long king,
na yu no ken i pas wantaim ol man i bikhet long tupela.
- ²² Long wanem, long han bilong BIKPELA na long king trabel bai kam
hariap long ol,
na husat i ken i save long bagarap i kam long han bilong tupela?

Sampela tok moa bilong man i gat trupela save.

- ²³ Dispela tok tu em i tok bilong ol man i gat trupela save.

Wantok sistem long kot em i no gutpela.

- ²⁴ Man i tok, "Yu no gat rong," long man i mekim pasin nogut,
ol manmeri bilong komyuniti bai tok nogut long em,
na ol hauslain bai hetim em nogut tru.
- ²⁵ Tasol man i krosim man nogut, em bai lukim amamas,

na gutpela blesim bai kam long em.

²⁶ Man i givim ensa i stret na tru, em i givim kis long maus.

²⁷ Stretim ol gaden wok bilong yu pastaim;
redim olgeta samting long gaden bilong yu,
na bihain yu ken i wokim haus bilong yu.

²⁸ Sapos neba bilong yu em i no gat rong, orait yu no ken i kamap witnis
bilong egensim em;
yu no ken i mekim tok giaman long maus bilong yu.

²⁹ Yu no ken i tok, "Bai mi mekim wankain pasin em i bin mekim long
mi;
mi bai bekim bek long samting em i bin mekim long mi."

³⁰ Mi raun na mi lukim gaden bilong wanpela les man,
mi raun na mi lukim gaden wain bilong wanpela man i sot long save,
³¹ na mi lukim rop i gat nil i karamapim olgeta gaden bilong em;
graun i pulap olgeta long gras nogut,
na banis ston bilong em i bruk na i pundaun.

³² Taim mi lukim mi bin tingting;
mi lukim na mi kisim save.

³³ Sapos yu slip liklik na yu ai raun liklik,
sapos yu pasim han bilong yu liklik na malolo,

³⁴ orait bai yu kamap rabisman wantu, olem raskol i kamap wantu na
holim yu,
na bai yu hangre wantu, olem man i kamap wantu bilong hansapim
yu.

Sampela provep moa bilong Solomon.

25

¹ Dispela tok tu em i ol provep bilong Solomon. Ol man bilong
Hesekia, king bilong Juda, i bin lukim na raitim.

² God Em i haitim ol sampela samting na dispela em i glori bilong Em,

na glori bilong ol king em i wok bilong ol bilong kisim save long ol sampela samting.

³ Skai em i antap tumas, na solwara em i dip tumas, na wankain olsem, em i hat tru long luksave long bel bilong ol king.

⁴ Rausim olgeta pipia long silva, na wokman i gat gutpela silva bilong wokim sampela samting;

⁵ rausim ol man nogut long ai bilong king, na long rot bilong stretpela pasin em i ken i holim sia bilong em.

⁶ Yu no ken i putim yu yet i kam antap long ai bilong king, na yu no ken i sanap long ples bilong ol bikman bilong em.

⁷ Long wanem, nogut em i rausim yu i go daun long ai bilong ol man i gat namba;

mobeta em i tokim yu olsem, "Yu kam antap."

Samting yu lukim long ai bilong yu,

⁸ yu no ken i kisim i kam hariap long kot.

Long wanem, taim neba em i semim yu, orait bai yu mekim wanem?

⁹ Sapos yu gat hevi long neba bilong yu, orait yu mas toktok wantaim em na yu stretim,

tasol yu no ken i putim hait toktok i kam long ples klia.

¹⁰ Long wanem, nogut ol man i harim na sem i kam long yu, na nem nogut i holim yu oltaim.

¹¹ Wanpela stretpela disisen long rait taim, em i olsem epel ol i wokim long gol na raunim long silva.

¹² Jas i gat trupela save i stretim wanpela man i wanbel long harim, em i olsem wanpela gol ring ol i pasim long ia o wanpela naispela bilas ol i wokim long gol.

¹³ Man i feitful long karim tok bilong man i salim em, em i olsem kol bilong sno long taim bilong haves; em i kamapim amamas gen long laip bilong bosman bilong em.

¹⁴ Man i toktok planti long givim presen, tasol em i no givim, em i olsem klaut na win i kam, tasol i no gat ren.

¹⁵ Sapos yu stap isi na wetim, orait lidaman i ken i senisim tingting bilong em na harim tok bilong yu, na tang i tok isi em i gat strong bilong brukim bun.

¹⁶ Sapos yu lukim hani, orait yu kaikaim inap tasol bilong yu yet,

long wanem, nogut yu pulap nogut tru na yu traat.

- 17 Yu no ken i go tumas long haus bilong neba bilong yu,
long wanem, nogut em i pulap nogut tru long yu na em i hetim yu.
- 18 Man i mekim giaman witnis long neba bilong em,
em i olsem wanpela stik bilong pait, o wanpela sod, o wanpela spia i
sap tumas.
- 19 Long taim bilong trabel, pasin bilong trastim man bilong giaman
em i olsem tit i sting pinis, o lek i bagarap.
- 20 Man i singim song bilong amamas long manmeri i gat bel hevi,
em i olsem man i rausim kolsiot long taim bilong kol, na em i olsem
man i putim vinega i pait long sua.
- 21 Sapos birua bilong yu em i hangre, orait givim kaikai long em,
na sapos em i drai long wara, orait givim wara long em.
- 22 Na taim yu mekim olsem, i olsem yu hipim hatpela sit bilong paia long
het bilong em,
na BIKPELA bai givim gutpela samting long yu.
- 23 Olsem win i kisim ren i kam long not sait, wanpela man bai saprais
nogut tru taim pren bilong em i tok baksait long em;
long fes bilong em bai yu lukim belhat na pen.
- 24 Sindaun bilong man i stap long liklik kona bilong rup bilong haus
i winim sindaun bilong man i stap long bikpela haus na meri bilong
em i kros kros olgeta taim.
- 25 Gutnius i kam taim yu stap longwe long as ples bilong yu,
i olsem kol wara bilong man i tait na i drai long wara.
- 26 Strepela man i no gat strong na i bihainim tok bilong ol man nogut,
i olsem liklik wara i doti, o liklik wara i pulap long ol samting nogut.
- 27 Pasin bilong kaikaim planti hani tumas em i no gutpela,
na em i no gutpela long man i bisi long painimaut sampela samting i
dip tumas bilong em.
- 28 Man i no inap kontrolim em yet,
i olsem wanpela siti ol birua i pundaunim banis na i go insait.

26

¹ Olsem sno long taim bilong san na ren long taim bilong
haves,
i no gutpela long ful i kisim ona.

-
- 2 Olsem liklik pisin i save go kam olgeta taim na i no sindaun i stap,
giaman tok ol i sutim long man i no gat rong i no inap sindaun i stap.
- 3 Wip i stap bilong ol hos, na maus ain i stap bilong ol donki,
na kanda i stap bilong paitim baksait bilong ol ful.
- 4 Yu no ken i bekim toktok bilong ful long wankain toktok ful i mekim,
long wanem, yu bai i stap olsem em.
- 5 Yu mas bekim toktok bilong ful long tok i sut stret long longlong pasin
bilong em,
long wanem, nogut em i tingim olsem em i wanpela saveman.
- 6 Sapos yu makim wanpela ful bilong karim wanpela tok i go,
orait dispela i olsem yu katim na rausim lek bilong yu, o yu dringim
marasin nogut.
- 7 Olsem lek bilong man i paralais i no gat strong,
provep long maus bilong ful i no gat strong.
- 8 Pasin bilong givim ona long ful,
i olsem pasin man i mekim taim em i laik sutim ston long katapila
tasol em i pasim ston long rop.
- 9 Provep long maus bilong ful,
i olsem rop i gat nil long han bilong man i spak.
- 10 Man i givim wok long wanpela ful o long wanpela man nating,
i olsem man i taitim banara na i sutim ol spia nabaut na bagarapim
planti manmeri.
- 11 Olsem dok i save go bek na kaikaim traup bilong em,
ol ful i save go bek long longlong pasin bilong ol.
- 12 Yu lukim wanpela man i tingim olsem em i man i gat trupela save, a?
Sanis bilong stretim ol ful i winim sanis bilong stretim dispela kain
man.
- 13 Lesman i tok, "Wanpela laion i stap autsait!
Laion i stap long rot!"
- 14 Olsem dua i tanim long hins bilong em,
lesman i save tanim long bet bilong em.
- 15 Lesman i save putim han bilong em long dis,
tasol em i les tumas long apim kaikai i kam long maus bilong em.
- 16 Long ai bilong em yet lesman i tingim olsem, save bilong em
i winim save bilong 7-pela man i mekim gutpela toktok.

- 17 Man i hariap i go insait long trabel i no trabel bilong em yet,
i olsem man i holim wanpela weldok long tupela ia bilong em.
- 18- Man i trikim neba bilong em na bihain em i tok, "Mi tok fani tasol,"
19 i olsem wanpela longlong man i tromoi spia bilong i dai.
- 20 Sapos i no gat paiawut, orait paia bai i dai,
na wankain olsem, sapos i no gat tok baksait, orait kros bai i dai.
- 21 Olsem sakol i kirapim sit bilong paia, na diwai i kirapim paia i lait,
man bilong kros kros i save kirapim trabel.
- 22 Tok baksait i olsem wanpela switpela kaikai,
em i holim tru bel bilong manmeri.
- 23 Maus i mekim naispela toktok, tasol bel i gat tingting nogut,
i olsem dis ol i wokim long graun na karamapim long pipia bilong
silva.
- 24 Man bilong hetim, long maus bilong em, em i haitim em yet,
tasol long bel bilong em, em i gat giaman i stap.
- 25 Taim em mekim naispela toktok, yu no ken i trastim em,
long wanem, 7-pela tingting nogut tru i pulap long bel bilong em.
- 26 Em i yusim naispela toktok bilong karamapim hetim pasin bilong em,
tasol pasin nogut bilong em bai i stap ples klia long ai bilong
kongregesen.
- 27 Man i wokim hul, em yet bai pundaun insait long em,
na man i tantanim ston, dispela ston bai tanim na krungutim em yet.
- 28 Man bilong tok giaman, em i hetim manmeri em i giamanim,
tasol tok gris bilong em i bagarapim em.

- 27** ¹ Yu no ken i bikhet na toktok planti long ol samting yu laik
mekim long tumora,
long wanem, yu no save long wanem samting bai kamap long tumora.
- ² Larim ol narapela manmeri i litimapim nem bilong yu, maski dispela
kain toktok i kamap long maus bilong yu;
larim ol autsait manmeri i toktok, yu no ken i toktok.
- ³ Ston em i hevi tumas na wesana i hevi moa,
tasol hevi bilong toktok ful i mekim bilong sikrapim bel em i winim
hevi bilong ston na wesana wantaim.
- ⁴ Belhat em i no sori liklik na bikpela kros i olsem wara i tait,
tasol jelas pasin em i nogut tru na i winim belhat na bikpela kros.

- 5 Pasin bilong stretim man long ples klia
i winim pasin bilong lavim em long ples hait.
- 6 Pren i givim pen long yu bilong stretim yu em i wanpela feitful pren,
tasol birua bai givim planti kis long yu.
- 7 Man i pulap nogut tru em i les olgeta long kaikaim hani,
tasol man i hangre nogut tru, olgeta kaikai i swit long em, maski
kaikai i pait.
- 8 Man i lusim ples bilong em na em i raunraun,
em i olsem pisin i lusim haus bilong em na em i raunraun.
- 9 Sanda na wel i gat naispela smel em i kirapim amamas long bel,
na wankain olsem long pren i givim bel na i givim gutpela stia tok.
- 10 Yu no ken i lusim pren bilong yu o pren bilong femili bilong yu,
na taim hevi i kisim yu, yu no ken i go long haus bilong wanlain bilong
yu.
Long wanem, neba i stap klostu long yu i winim ol wanlain i stap
longwe long yu.
- 11 Pikinini man bilong mi, bihainim trupela save na pulimapim amamas
long bel bilong mi,
na long dispela pasin mi ken i bekim tok bilong man i laik rabisim mi.
- 12 Man i gat save na i skelim gut tru olgeta samting, taim em i lukim
trabel em bai hait,
tasol man i no gat save, em bai wokabaut i go na kisim pen.
- 13 Kisim kolsiot bilong man i mekim promis bilong sapatim longwe man i
kisim dinau,
holim kolsiot bilong strongim promis bilong em bilong bekim dinau
long autsait manmeri.
- 14 Sapos wanpela man, long moning taim tru, em i bikmaus na blesim
neba bilong em,
orait neba bai tingim olsem, "Dispela man em i laik bagarapim mi."
- 15 Meri i tok pait olgeta taim i olsem ren i drop drop insait long haus
taim bikpela ren i pundaun na rup i lik.
- 16 Man i laik banisim pasin bilong dispela meri
i olsem man i laik banisim win o karim wel long han bilong em.
- 17 Olsem ain i ken i sapim ain,
wanpela man i ken i sapim tingting bilong narapela man.

- 18 Man i lukautim diwai fik bai kaikaim prut bilong em,
na man i lukautim bosman bilong em bai kisim ona.
- 19 Olsem wara i ken i soim pes bilong yu long em,
wokabout bilong yu i ken i soim bel bilong yu long em.
- 20 Ples bilong daiman na tudak ples bilong bagarap, hangre bilong em i
no save pinis,
na wankain olsem, hangre bilong ai bilong ol man em i no save pinis.
- 21 Krusibil i stap bilong traim silva, na fernis i stap bilong traim gol,
na samting man i save litimapim em i traim bilong em.
- 22 Yu ken i krungutim ful olsem yu krungutim wit bilong wokim flaua,
tasol ful pasin bilong em i no inap lusim em.
- 23 Yu mas save gut long ol sipsip na meme bilong yu,
yu mas save gut long ol bulmakau bilong yu.
- 24 Long wanem, mani i no inap i stap oltaim,
na planti taim pikinini em i no kisim sia bilong papa bilong em.
- 25 Sapos yu bungim gras i drai, orait nupela kru bilong gras bai kamap,
na sapos yu havesim ol kumu bilong bus na yu bungim i stap,
- 26 orait ol pikinini sipsip bai kamapim klos bilong yu,
na ol meme bai kamapim mani bilong yu ken i baim graun.
- 27 Na bai yu gat planti susu bilong meme bilong givim femili bilong yu,
na bilong strongim ol yangpela wokmeri bilong yu.

28

- ¹ Ol man nogut ol i save ranawe, maski i no gat man i ranim
ol,
tasol ol stretpela man ol i strong olsem wanpela laion.
- ² Taim kantri i bagarap na ol man i bihainim laik bilong ol yet, orait i
gat planti man i laik kamap bosman.
Tasol kantri i gat lidaman i gat trupela save na i save long skelim ol
samting long gutpela wei,
orait kantri bai i stap gut i go i go.
- ³ Lidaman i daunim ol rabisman,
i olsem bikpela ren i bagarapim olgeta kaikai long gaden.
- ⁴ Ol man i lusim lo, ol bai apim ol man nogut,
tasol ol man i bihainim lo bai egensim ol man nogut.

-
- 5 Ol man nogut, ol i no klia long pasin i stret na fea,
tasol ol man i bihainim BIKPELA, ol i klia olgeta.
- 6 Rabisman i wokabaut long pasin i stret na tru,
i winim maniman i wokabaut long pasin nogut.
- 7 Man i bihainim lo em i pikinini i gat save,
tasol man i poroman wantaim ol man nogut em i givim sem long papa
bilong em.
- 8 Man i kamap maniman moa long rot bilong sasim intres long dinau
bilong ol rabisman,
em i bungim mani bilong em, bai narapela man i holim na helpim ol
rabisman.
- 9 Sapos man i pasim ia bilong em na em i les long harim na bihainim lo,
orait prea bilong em bai i stap samting nogut tru.
- 10 Man i giamanim gutpela man na i kisim em i go long rot nogut,
em bai pundaun long trep bilong em yet,
tasol manmeri i wokabaut long stretpela pasin bai kisim ol gutpela
samting bilong bihain.
- 11 Ol maniman, long ai bilong ol yet, ol i tingim olsem ol i man i gat
trupela save;
man i no gat mani na i save long skelim ol samting, em i klia olsem,
ol maniman i giamanim ol yet.
- 12 Taim ol stretpela man i win, bikpela amamas i stap,
tasol taim ol man nogut i kisim gavman, ol manmeri bai hait.
- 13 Man i karamapim ol sin bilong em, em i no inap i stap gut,
tasol man i konfesim na lusim ol sin bilong em bai lukim marimari.
- 14 Blesim i stap long man i pret long BIKPELA olgeta taim,
tasol man i bel strong bai pundaun insait long trabel.
- 15 Man nogut i lidaman bilong manmeri i nogat strong,
i olsem laion i bikmaus na bea i bel nogut.
- 16 Lidaman i no gat klia tingting, em bai yusim fos na giaman bilong
kisim mani,
tasol lidaman i hetim mani i kamap long pasin nogut, em bai holim sia
bilong em longpela taim.
- 17 Man i kilim narapela man i dai na tingting bilong em i kilim em,

- em bai karim dispela hevi i go long matmat bilong em;
na wanpela man no ken i helpim em.
- 18 Man i wokabout long stretpela pasin bai kisim helpim,
tasol man i wokabout long pasin nogut bai pundaun insait long hul.
- 19 Man i wok long graun bilong em, em bai i gat planti kaikai,
tasol man i bisi long ol samting nating, em bai pulap long nating.
- 20 Man i feitful bai lukim planti blesim,
tasol man i hangre long kisim planti mani, em i no inap eskepim pe
nogut.
- 21 Wantok sistem em i no gutpela,
na bilong liklik kaikai tasol, sampela man bai mekim pasin nogut.
- 22 Ol man i gat tingting nogut, ol i hangre long kamap maniman,
na ol i no save olsem, ol bai kamap rabis tru.
- 23 Man i stretim narapela man, bihain em bai lukim wanbel,
tasol man i mekim naispela toktok nating, nogat.
- 24 Man i stilim ol samting bilong papa o mama bilong em,
na em i tok, "Dispela pasin em i no rong,"
em i stap wanpela bilong ol man bilong bagarapim ol samting.
- 25 Ol man i mangal long mani, ol bai sikrapim trabel,
tasol ol manmeri i trastim BIKPELA bai i stap gut.
- 26 Man i save trastim strong bilong em yet, em i wanpela ful,
tasol manmeri i wokabout long trupela save, ol bai kisim helpim.
- 27 Manmeri i helpim ol rabisman, ol i no inap sot long sampela samting,
tasol manmeri i pasim ai bilong ol long ol rabisman, ol bai bagarap.
- 28 Taim ol man nogut i kisim gavman, ol manmeri bai hait,
tasol taim ol man nogut i lus olgeta, ol stretpela manmeri bai i stap
gut tru na kamap moa.

29 ¹ Man i kisim planti toktok bilong stretim em na em i bel
strong na em no senis,
wantu em bai bagarap na sanis bilong em i pinis olgeta.

- ² Taim ol stretpela manmeri i stap gut tru na kamap moa, olgeta
manmeri i amamas,

- tasol taim ol man nogut i kisim gavman, olgeta manmeri i bel hevi.
- ³ Man i lavim trupela save, em i givim amamas long papa bilong em, tasol man i raun long ol 2-kina meri, em i pinisim mani bilong papa.
- ⁴ Long pasin i stret na fea king i strongim kantri bilong em, tasol ol man i mangal long mani na braibim ol man, ol i bagarapim na pundaunim kantri.
- ⁵ Man i grisim neba bilong em, em i wokim trep bilong holim lek bilong neba.
- ⁶ Man nogut, sin bilong em i banisim na holim em yet, tasol stretpela man i amamas na singim song.
- ⁷ Stretpela man em i save long ol lo i stap bilong lukautim ol rabisman, tasol man nogut em i no save liklik long dispela samting.
- ⁸ Ol man bilong tok bilas, ol i save sikrapim ol manmeri bilong siti, tasol ol stretpela man, ol i save slekim belhat.
- ⁹ Sapos man i gat trupela save i kotim wanpela ful, orait ful bai tok kros o lap, na i no gat kwait i stap.
- ¹⁰ Ol man bilong kilim man i dai, ol i hetim man i wokabaut long stretpela tingting, na ol i laik pinisim laip bilong gutpela man.
- ¹¹ Ol ful ol i no save sotim belhat na tok kros bilong ol, tasol man i gat trupela save, isi isi em bai slekim belhat na kros bilong ol.
- ¹² Sapos lidaman i harim na bihainim giaman tok, orait ol man bilong helpim em, ol bai kamap man nogut.
- ¹³ Rabisman na man i daunim ol rabisman, tupela i stap long wanpela mak tasol;
BIKPELA i bin wokim ai bilong tupela wantaim bai ol i lukim ol samting.
- ¹⁴ Sapos king i feitful long skelim stret kot bilong ol rabisman, orait sia bilong em bai i stap long femili bilong em oltaim oltaim.
- ¹⁵ Kanda na toktok bilong stretim bai kamapim trupela save, tasol pikinini ol i larim bai kisim sem i kam long mama bilong em.
- ¹⁶ Taim ol man nogut i stap gut tru na kamap moa, sin tu bai kamap moa, tasol ol stretpela man bai lukim pundaun bilong ol.

- 17 Stretim pikinini man bilong yu na em bai kamapim bel isi long yu; em bai kamapim gutpela amamas long laip bilong yu.
- 18 Sapos trupela save bilong BIKPELA em i no i stap ples klia, orait ol manmeri bai bihainim laik bilong ol yet, tasol blesim i stap long manmeri i bihainim tok bilong Em.
- 19 Toktok tasol i no inap stretim ol wokboi; ol i ken i harim tok, tasol ol i no bihainim.
- 20 Yu lukim wanpela man bilong hariap tumas bilong mekim toktok, a? Sanis bilong stretim ol ful i winim sanis bilong stretim dispela kain man.
- 21 Sapos yu no stretim wokboi bilong yu taim em i stap yangpela yet, orait taim em i kamap bikpela em bai bikhet.
- 22 Man bilong belhat hariap, em i save kirapim trabel, na man bilong belhat olgeta taim em save wokim planti sin.
- 23 Pasin bilong apim em yet i kisim man i go daun, tasol man i daunim em yet bai kisim ona.
- 24 Man i helpim ol stilman, em i hetim laip bilong em yet; em i klia olsem pe nogut i stap, tasol em i no tokaut na stretim.
- 25 Sapos yu pret long ol man, orait dispela pret bai banisim na holim yu, tasol man i trastim BIKPELA, em bai i stap seif.
- 26 Planti manmeri ol i laik kisim hevi bilong ol i kam long bikman, tasol disisen i stret na fea bai yu kisim long BIKPELA tasol.
- 27 Ol stretpela man i hetim ol man i no mekim pasin i stret na fea, na ol man nogut ol i hetim ol man i wokabaut long stretpela pasin.

Toktok bilong Agur.

30 ¹ Dispela tok em i tok bilong Agur, pikinini man bilong Jake. Tok bilong Agur i bin kam long BIKPELA.

Agur em i tokaut olsem, "God, mi tait olgeta; God, mi tait na strong bilong mi i lus olgeta."

- ² Ating mi no man na mi i stap olsem wanpela animal, long wanem, mi no kisim save.
- ³ Mi no kisim trupela save,

- na mi no kisim save long MAN i Holi.
- 4 Husat i go antap long heven na i kam daun?
Husat i holim win long han bilong em?
Husat i banisim wara long laplap bilong em?
Husat i wokim olgeta samting long olgeta 4-kona bilong graun?
Wanem nem bilong em? Na wanem nem bilong pikinini man bilong em?
Yu save o nogat?
- 5 Olgeta wanwan tok bilong God i tru olgeta,
na Em i raunim na lukautim ol manmeri i trastim Em.
- 6 Yu no ken i joinim tok bilong yu long tok bilong God;
nogut Em i krosim yu na ol manmeri i save yu man bilong giaman.
- 7 Tupela samting mi laik askim Yu, BIKPELA.
Klostu mi dai, olsem na, plis, Yu no ken i tok nogat.
- 8 Plis rausim olgeta giaman pasin na olgeta giaman tok i go longwe tru long mi.
Na plis, Yu no ken i larim mi i stap rabisman, na Yu no ken i givim planti mani long mi;
givim mi kaikai inap long ol wanwan de tasol.
- 9 Long wanem, nogut mi kisim planti samting na mi givim baksait long Yu na mi tok, "BIKPELA Em i husat?"
Na nogut mi kamap rabisman na mi stil,
na pasin bilong mi i kisim sem i kam long nem bilong God bilong mi.
- 10 Yu no ken i go long bosman na mekim giaman tok bilong daunim wokboi bilong em,
nogut em i singaut long God na yu kisim pe nogut.
- 11 I gat manmeri i stap, na ol i tok nogut na daunim papa bilong ol,
na ol i no blesim mama bilong ol;
- 12 I gat manmeri i stap, na ol i tingim olsem ol i stretpela manmeri,
tasol ol i no klinim na rausim ol pipia pasin long laip bilong ol.
- 13 I gat manmeri i stap, na ol i tingim olsem ol i bikpela samting tru,
na ol i save lukdaun long ol narapela manmeri.
- 14 I gat manmeri i stap, na tit bilong ol i olsem sod,
na i olsem maus bilong ol i pulap long planti sap naip.

Ol i laik kaikaim na pinisim ol rabisim man bilong dispela graun,
na ol i laik rausim ol man i sot na ol i no ken i stap moa namel long ol
lain manmeri.

15 Lits i gat tupela meri pikinini.

Tupela singaut wantaim, "Givim mi, givim mi."

I gat 3-pela samting na hangre bilong ol i no inap pinis,
4-pela samting i no inap tok olsem, "Mi inap nau."

16 Ples bilong daiman,

mama i no karim wanpela pikinini,

gaden i sot tru long ren,

na paia i abrusim mak bilong em na i no laik pinis.

17 Ai i rabisim papa,

na ai i lap long wait gras mama,

ol kotkot bai kamautim,

na ol bikpela tarangau bai kaikaim.

18 I gat 3-pela samting i bikpela samting tumas long mi,

4-pela samting mi no save gut long em.

19 Pasin bilong tarangau i flai long skai,

pasin bilong snek i wokabaut long bikpela ston,

pasin bilong sip i go kam long solwara,

na pasin bilong man i pas long klinpela meri bilong em yet.

20 Pasin bilong pamuk meri i olsem;

em i kaikai pinis na em i klinim maus

na em i tok, "Mi no wokim wanpela rong."

21 I gat 3-pela samting i mekim ol lain manmeri i guria,

4-pela samting ol lain manmeri ol i no inap larim.

22 Wokboi i kamap king,

ful i givim baksait long God na i kisim planti kaikai,

23 meri nogut i maritim wanpela man,

na wokmeri i kisim ples bilong bosmeri bilong em.

24 I gat 4-pela samting long dispela graun na ol i liklik tru,

tasol ol i gat bikpela save.

25 Ol anis, strong bilong ol i liklik tru,

- tasol long taim bilong haves ol i bisi long bungim kaikai bilong ol.
- 26 Ol badsa bilong ples ston, ol i no gat strong,
tasol ol i yusim hul bilong ston bilong wokim haus bilong ol.
- 27 Ol grasopa, ol i no gat king bilong ol i stap,
tasol ol i save wokabaut gut tru wantaim.
- 28 Ol liklik palai, manmeri i ken banisim long tupela han,
tasol ol i save raun insait long haus bilong ol king.
- 29 I gat 3-pela samting i wokabaut smat,
4-pela samting i wokabaut gut tru.
- 30 Ol laion, strong bilong ol i winim olgeta animal, na ol i no save surik
long wanpela samting,
- 31 ol kakaruk man, na ol man meme,
na king i save olsem sia bilong em i seif olgeta.
- 32 Sapos yu bihainim pasin bilong ol ful na yu apim yu yet,
o sapos yu pasim tok bilong wokim pasin nogut,
orait hariap yu karamapim maus bilong yu long han bilong yu!
- 33 Long wanem, olsem pasin bilong sikrapim susu i kamapim gris,
na pasin bilong sikrapim nus i kamapim blut,
orait pasin bilong sikrapim belhat bai kamapim trabel.

Toktok bilong King Lemuel.

- 31** ¹ Tok King Lemuel i save mekim. BIKPELA i givim dispela tok
long mama bilong em na mama i lainim em.
- ² Pikinini man bilong mi, yu harim. Pikinini man mi i karim long bel
bilong mi, yu harim.
Pikinini man i kamap long prea bilong mi, yu harim.
- ³ Yu no ken i pinisim strong bilong yu long ol meri,
yu no ken givim strong bilong yu long ol meri i save pundaunim ol
king.
- ⁴ Lemuel, dispela i no samting ol king i ken i mekim,
pasin bilong dringim wain em i no samting king i ken i mekim,
pasin bilong dringim bia em i no samting lidaman i ken i mekim.
- ⁵ Nogut ol i dring na lusim tingting long ol lo bilong ol,

na ol i bagarapim ol lo i stret na fea na i stap bilong lukautim ol manmeri i gat hevi.

- 6 Larim ol man bilong bagarap i dringim bia,
larim ol man bilong tingting nogut i dringim wain.
- 7 Larim ol na ol i ken i dringim na lusim tingting long bagarap bilong ol na ol i ken lusim tingting long bel nogut bilong ol.
- 8 Yu mas opim maus bilong yu na difenim ol manmeri i no gat strong bilong difenim ol yet,
yu mas difenim ol lo i stret na fea bilong lukautim ol rabisman.
- 9 Opim maus bilong yu na yu skelim kot long stretpela pasin;
difenim ol lo i stret na fea bilong lukautim ol rabisman na ol man i nidim helpim.

Meri i gutpela meri tru.

- 10 Gutpela meri tru, bai yu painim we?
Tru tumas, gutpela meri em i winim ol ston i dia tumas.
- 11 Man bilong em, em i trastim em long olgeta samting,
na man i gat gutpela meri, em i no sot long wanpela gutpela samting.
- 12 Long olgeta de long laip bilong em, em i kisim gutpela i kam long man bilong em, em i no kisim nogut i kam.
- 13 Em i skelim na kisim gras bilong sipsip na flax
na em i bisi na amamas long mekim wok long han bilong em.
- 14 Em i olsem ol kontena sip;
em i kisim kaikai bilong em longwe na karim i kam.
- 15 Taim em i tudak yet em i kirap,
na em i redim kaikai bilong femili bilong em,
na em i putim kaikai i stap bilong ol wokmeri bilong em.
- 16 Em i yusim save bilong em na em i baim wanpela hap graun,
na long mani bilong wok bilong em, em i planim gaden wain.
- 17 Em i strongim bel bilong em yet na em i mekim wok bilong em,
na han bilong em i gat strong bilong mekim wok.
- 18 Em i save olsem ol samting em i maketim em i kamapim mani,
olsem na, em i no save pasim lam bilong em.
- 19 Long han bilong em, em i holim gras bilong sipsip,
na long pinga bilong em, em i yusim spindel.

- 20 Em i save welkamim ol rabis manmeri,
na long han bilong em, em i helpim manmeri i nidim helpim.
- 21 Taim sno i pundaun long graun, em i no wari long femili bilong em,
long wanem, ol i gat gutpela gutpela kolsiot na ol i stap gut.
- 22 Em i wokim ol naispela betsit na blanket bilong bet bilong em,
na klos bilong em, em i wokim long laplap i gutpela tumas.
- 23 Man bilong em, ol i rispektim em, na long ples bung
em i kisim sia bilong em wantaim ol bikman bilong ples.
- 24 Em i wokim klos long laplap i gutpela tumas na em i maketim,
na em i saplaim ol kampani na ol i salim.
- 25 Em i strongpela meri na em i gat ona na dispela i karamapim em,
na em i redi bilong fesim ol samting bilong ol de bihain.
- 26 Trupela save i stiaim tok bilong em,
long maus bilong em, em i tok isi na autim tok i stretpela na gutpela.
- 27 Em i wok long lukautim olgeta samting bilong femili bilong em,
em i no save sindaun nating na les.
- 28 Ol pikinini bilong em, ol i tok, "Mipela i kisim planti blesim long han
bilong mama."
Man bilong em i mekim wankain tok, na em i litimapim nem bilong em
olsem,
- 29 "Plantu meri ol i wokim ol gutpela samting,
tasol yu winim ol."
- 30 Bilas em i no trupela samting, na yangpela skin bai i stap liklik taim
tasol,
tasol meri i pret long BIKPELA, dispela meri yu ken i litimapim em.
- 31 Givim ona long em long olgeta wok em i bin mekim long han bilong
em,
na larim ol wok bilong em i litimapim nem bilong em long ples bung
bilong ol bikman.